

Trænsoldaten

47. ARG. NR. 2. JUNI 1993

DEN 11'te BATALJON



SERVICE I STJERNEBUSSE

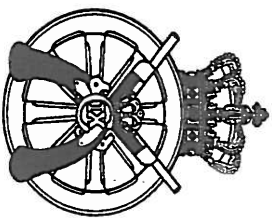


EDELSKOV TURISTRAFIK
LAGERGÅRDSVEJ 23
DK 2820 GENTOFTE
TELEFON 31 68 21 90

TELEFAX 31 68 27 87
TELEK 15445 ETBUS DK
TELEGR.-ADR.: EDELSKOVBUS
POSTGIRO 3 58 36 86

MEDLEM AF TURISTVOGNMÆNDENES LANDSFØRENING
MEDLEM AF DANMARKS REJSEBUREAUFORENING
MEDLEM AF DANSK ARBEJDSGIVERFORENING
MEDLEM AF REJSEGARANTIFONDEN NR. 508





TRÆNSOLDATEN

REDAKTIONEN:

Redaktør (ansvarshavende)
MJ B.S.Jensen

Redaktionssekretær og
fotograf :
OKS-1 P.G. Stage

ADRESSE:
TRÆNSOLDATEN
Farum Kaserne
3520 Farum

OBS ! NYT TLF. NR
Tlf. 44 39 06 00
lok. 445/449

Forsiden:
MJ B.S. JENSEN

Forside foto:
Trænsoldaten

Indlæg til bladet gengives som
de er modtaget og skal ikke
opfattes som regimentets eller
redaktionens officielle holdning.

TRÆNSOLDATEN udkommer
næste gang i august måned 1993.
Eftertryk tilladt med tydelig
kildeangivelse.

OPLAG: 1600
TRYK: UUA

INDHOLD :

NAVNLIG NYT VED REGIMENTET..	Side 3
NY CHEF/T-SEKTIONEN.....	Side 5
RESOLUTION NR. 776.....	Side 6
SPROGHJØRNET.....	Side 11
NYT BÅREHOLDERSYSTEM.....	Side 12
TRÆNSKYTTER I LUXENBURG.....	Side 14
HOK MESTER ML. FEMKAMP.....	Side 16
VÆK MED SKÆGSTUBBENE.....	Side 17
HJÆLP TIL SEL V HJÆLP.....	Side 17
DMDET KLARER ALT.....	Side 18
NYT FRA T-SEKTIONEN.....	Side 20
JUBILARSTÆVNE.....	Side 21
CIVIL FALDSKÆRMSVINGE.....	Side 23

Deadline til næste nummer 30. JULI 1993

TRÆNSOLDATEN



CIVIL FALDSKÆRMSVINGE

Af overkonstabel-1 P.G.Stage

**Der har i årevis,
især blandt soldater
der dyrker civil
faldskærmsport,
været et ønske om
at kunne anlægge
en faldskærmsvinge**

Det er muligt at kunne anlægge
et udmærkelsestegn i lighed
med eks. selvforsvarsmærket.
Dansk Faldskærms Union
(DFU) er nu fremkommet med
et sådant. Udmærkelsestegnet -
en faldskærmsvinge i metal - er
fremstillet i tre udgaver; GULD,
SØLV og BRONZE.

Anlæggelse og bæring

Hærens Operative Kommando
har pr. 19 marts 1993 godkendt
og tilladt bæring af ovennævnte
mærke. Vingen skal bæres i
lighed med eks. Idrætsmærket
(jf. HRN 312-001
Uniformsbestemmelser for
Hæren).

Krav for erhvervelse:



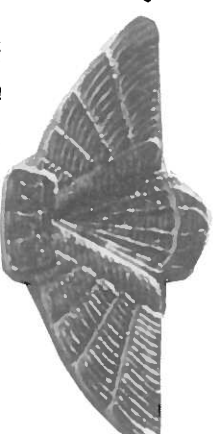
(1) Bronze

Minimum to gennemførte spring
med aut. åbning af skærmen,
svarende til DFU uddannelses-
stade I.



(2) Sølv

Sytten gennemførte spring,
heraf minimum tolv med manuel
åbning af skærmen, svarende til
DFU uddannelsesstade II.



(3) Guld

Fyrtre (40) gennemførte spring,
heraf minimum femogtredive
med manuel åbning af skærmen
samt godkendt stabilitets- og
færdighedsprøve, svarende til
DFU uddannelsesstade III
(Faldskærmscertifikat).

Sådan får du fat i vingen

Kan du opfylde kravene til en af
ovennævnte vinger, så skal du
henvende dig til den DFU klub
hvor du springer/sprang og
bede en Instruktør I som

kender/kendte dig om en
andragelsesansøgning. Udfyld
dette, afleverer dette og betal i
klubben, som så vil foretage sig
det fornødne.

Men bemærk at det skal være
fra en DFU godkendt fald-
skærmsklub.

Det skal for god ordens skyld
nævnes at Allerød faldskærms-
center ikke er tilsluttet DFU,
hvorfor spring fra dette center
ikke kan bruges til vingen.

Yderligere oplysninger ved
henvendelse til undertegnede.

Overkonstabel-1 P.G.Stage
U-SEK lok. 449

2ta1

SALG
UDLEJNING
REPARATION

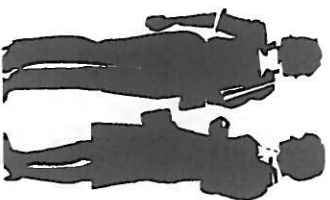
B&O
JVC
SONY
GRUNDIG
PHILIPS
PANASONIC

**Bang&Olufsen
Center**

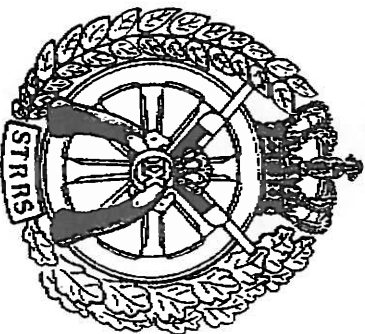
Valka Radio

MD Madsensvej 9, 3450 Allerød
42 27 20 71
Fax 48 14 05 09
Farum Hovedgade 15, 3520 Farum
42 95 59 56
Fax 48 14 05 09

Sjællandske Træneregiments Soldaterforening



MEED DAMIER



OG SOLDATER-
KAMMERATER

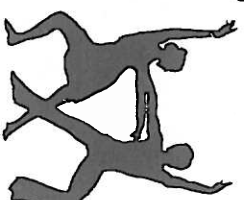
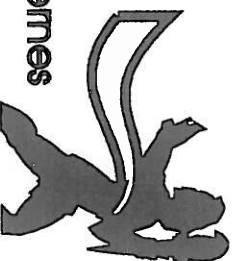
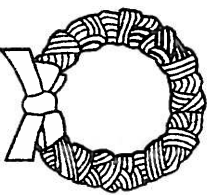


JUBILÆARSTÆVNE

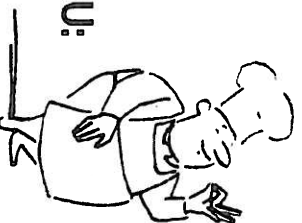
Lørdag den 4. SEP 1993
på Forum Kaserne

PROGRAM :

- 0930 Indmarch
- 1000 Parade
- 1100 Idrætskonkurrence på forhindringsbanen
- 1115 Demonstration af kompagniløernes - vifte på øvelsespladsen
- 1330 Soldaterforeningen samles ved mindepladen (hovedbygning) Kransenedlægnng
- 1400 Soldaterforeningsmiddag i tilloccafeteria
- Høedng af Jubilærer
- Dans til levende musik
- 2000 Tak for 1 dag.



MENU:



Sild
Wienerschnitzel
m. garniture
Ost og kaffe
Her til en øl og
en snaps

Pts kr. 130,- pro person.
Drikkevarer til kasernepts

HUSK!

Check el. postanvisning
Bent Marcussen
Blommegang 5
3550 Svingerup

AT ANFØRE
HVS DU ER
JUBILÆAR

Senest 21. august 1993

TILMELDNING :

T RÆNSOLDATEN



Navnlig nyt ved regimentet

UDNÆVNELSE.

Efternævnte MG er pr. 15 MAR 1993 udnævnt til SG:
J. Huniche, R. Hansen, M.A. Jensen og C.B. Hansen.

RTL-G-3-R P. Røgend er udnævnt til RTL-G-2-R pr. 1 APR 1993.

Efternævnte kadetter er pr. 1. MAJ 1993 udnævnt til PL:
M.S. Jessen, L.S. Nielsen, P.G. Olsson, A.B. Petersen

KN J. Stølenborg, t.ij.v. ST/ELK, udnævnes til MJ fra 1 JUL 1993

AFSKEDIGELSE.

MJ P.E. Nielsen afskediges på grund af alder med udgangen af SEP 1993.

ORDNER M.V.

Hendes Majestæt Dronningen har under 29 MAR 1993 benådet
OL N.J. Bundgaard, t.ij.v. HMAK
med Ridderkorset af Dannebrogordenen fra 18 APR 1993.

Hendes Majestæt Dronningen har under 29 MAR 1993 benådet
OL-R F.V. Nerland
med Ridderkorset af Dannebrogordenen fra 18 APR 1993.

Hendes Majestæt Dronningen har under 29 MAR 1993 benådet
MJ J. Gottschalk, t.ij.v. HSPS
med Ridderkorset af Dannebrogordenen fra 18 APR 1993.

Efternævnte er den 16 APR 1993 af Forsvarschefen tildelt Fortjensttegnet for god tjeneste i Forsvarets Reserve:

MJ-R H.P. Petersen, MJ-R K. Mehlsen og PL-R E.D. Nielsen

Sjællandske Træneregiments plaque er den 29 MAR 1993 tildelt OL-R F.V. Nerland

Sjællandske Træneregiments plaque er den 30 MAR 1993 tildelt MATM O. Godfredsen

Sjællandske Træneregiments plaque er den 31 MAJ 1993 tildelt MJ H. Jørgensen



TRÆNSOLDATEN

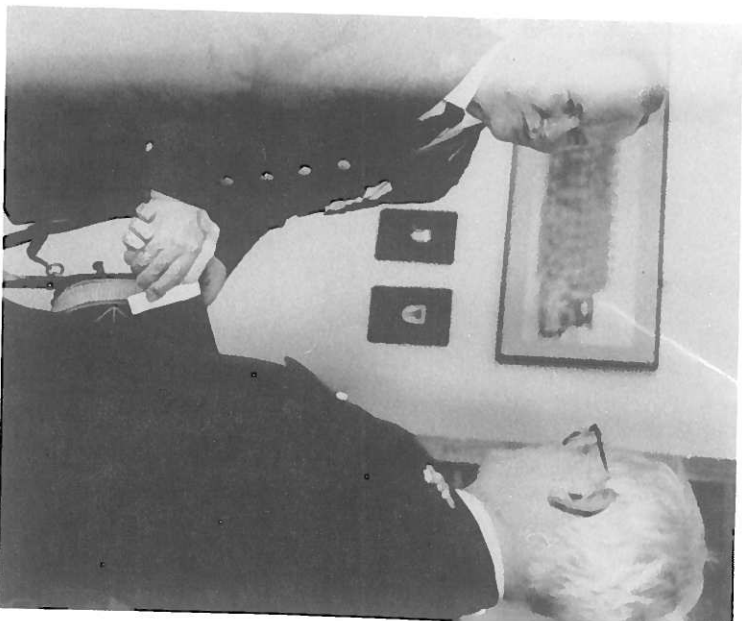
ANDET.

KØRLÆ S.E.Kristiansen har den 14 APR 1993 været ansat 25 år i statens tjeneste.

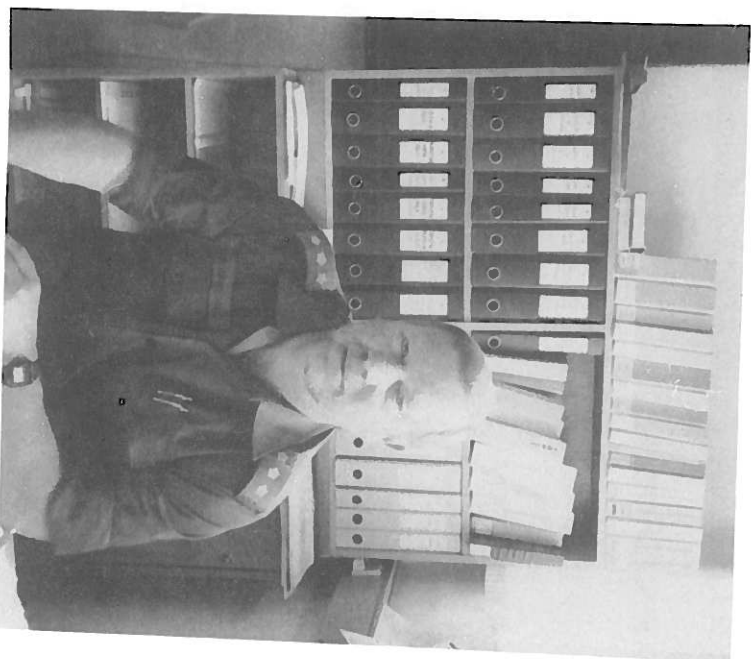
OS R.E.Jull har ved HOK mesterskaberne i Militer Femkamp opnået en 1. plads.

SG P.Klit har ved HOK mesterskaberne i Militer femkamp opnået en 13. plads.

Trænsoldaten har fået ny redaktør. Major (MJ) B.S.Jensen er tiltrådt som ny redaktør for Trænsoldaten, da den tidligere redaktør er i Kroatien som chef for C-kompagni. MJ B.S.Jensen er endvidere tiltrådt som fungerende Chef for Uddannelsessektionen.



OL F.V.Nerland får her overrakt Ridderkorset af OB J.Fremohs



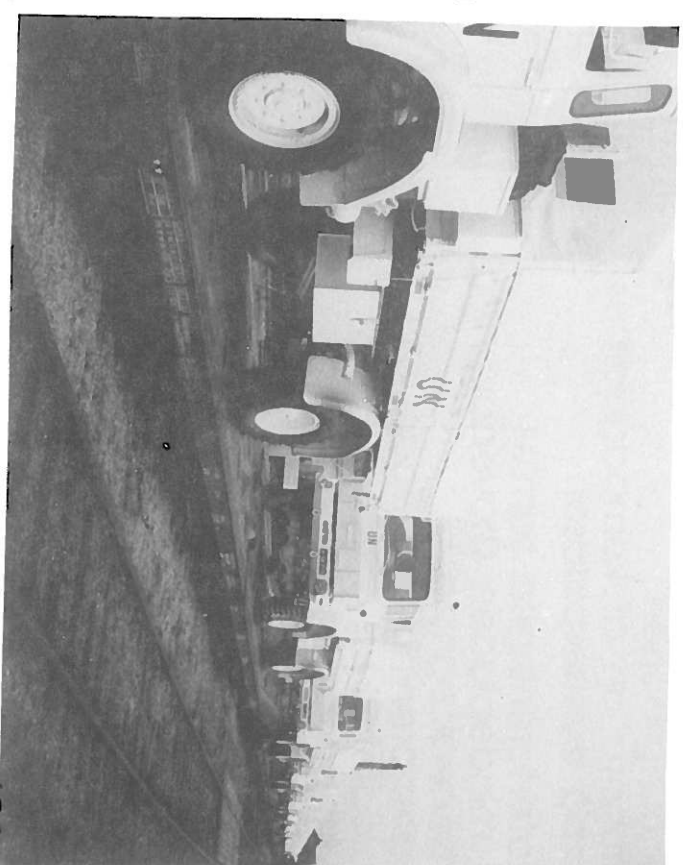
KN B.Birkedal er tiltrådt som MATOF ved T-sektionen

TRÆNSOLDATEN ØNSKER TILLYKKE

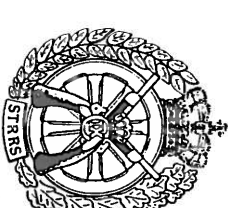
TRÆNSOLDATEN



De tomme containere ankommer med civil transport, klar til læsning
FOTO: MJ O.Phejffer



Læsning på Hillerød Godsbane var tilendebragt 27 april 1993, således at den samlede togstamme kunne afgå til tiden
FOTO: MJ O.Phejffer



MELD DIG IND I SJÆLLANDSKE TRÆNREGIMENTS SOLDATERFOR- ENINGEN NU !!

Når du først er hjemsendt får du det ikke gjort, og går så glip af at møde de andre igen.
Skriv navn, privat-adresse på et stykke papir og send det til Trænsoldaten, så vil du snarest modtage en giro til indmeldelse.



- Benzin
- Kioskarer
- Autoværksted
- Autoudlejning

VERKSTED: 42 95 44 04



42 95 04 04

Erling Larsen
Frederiksborgvej 9
3520 Farum

Åbent alle dage til kl. 24.00



NYT FRA T-SEKTIONEN

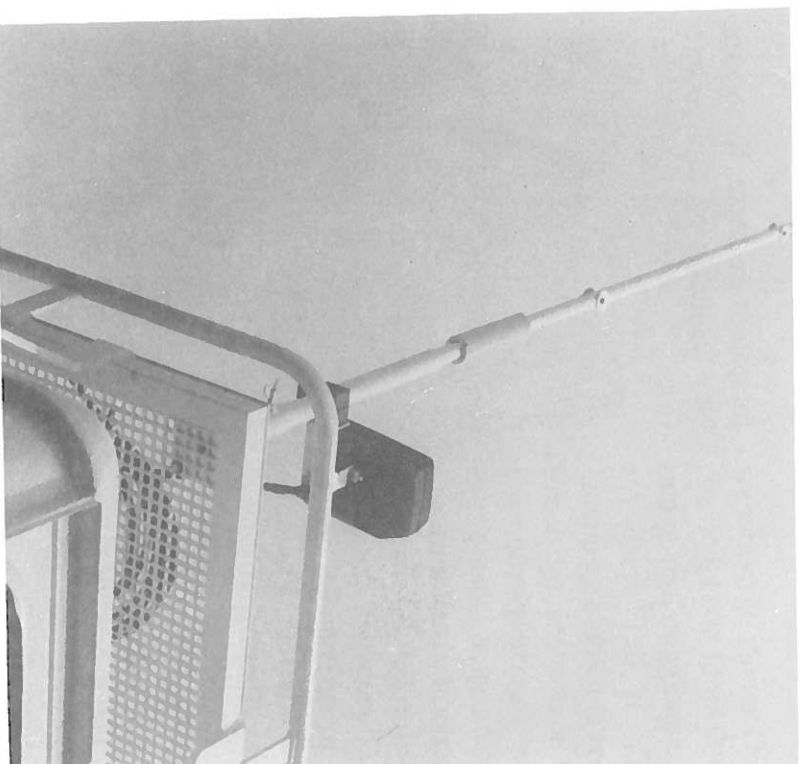
Af Major O. Pfeiffer



De nye køretøjer blev klarlagt ved T-sektionen, med bl.a. nye helvise holdere til FN-flag
FOTO: PGS

I forbindelse med iværksættelse af beskyttelsesforanstaltninger til danske FN-enheder i det tidligere Jugoslavien, blev T-skruen (den uden ende) drejet et par riller i hurtig rækkefølge. T-SEK startede medio april 1993 som opstillende regiment den materiel mæssige fornering af:
- lazaretssektion, DANBAT,
- transportsektion, DANBAT
og
- sanitetsdeling, BHC.

Med hjælp fra 2 Trænbataljon og Militærpolitikompagniet lykkedes det, at melde klar 23200 B april 1993 til FN-afdelingen, således at læsning på Hillerød Godsbane kunne tilendebringes 270045 B april 1993 og den samlede togslam-me afgik mod Jugoslavien til tiden 270140 B april 1993.

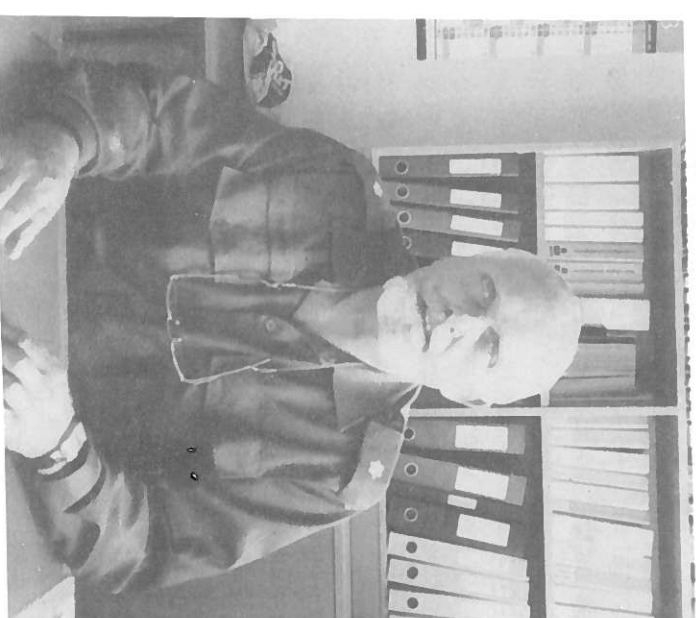


Det Nye flagholdersystem i nærhillede, her monteret på Magirus 178, som i forvejen er høj
FOTO: PGS

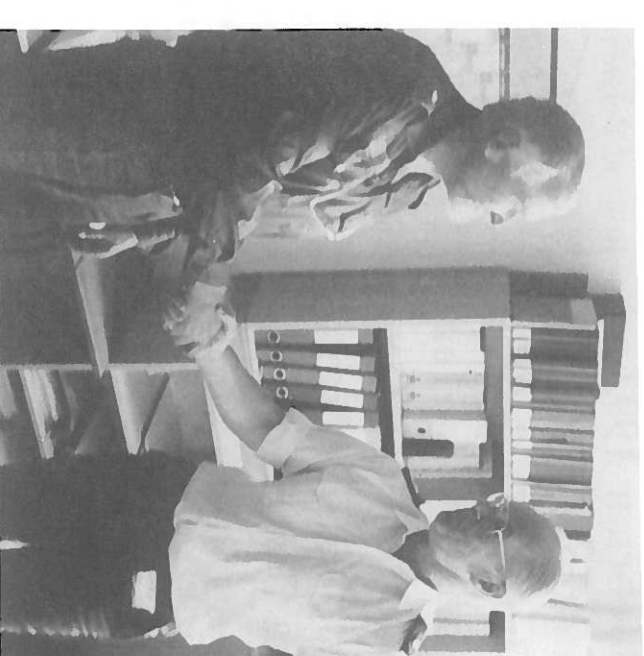


NY CHIEF / T-SEKTIONEN

Den 01 juni 1993 overtog Major O. Pfeiffer T-Sektionen. Majorens tjenesteforløb er skitseret herunder: MAJ 1963 Indkaldt til Jyske Træntregiment (TTR) MAJ 1968-1973 Udnævnt til Fenrik(S), tilgået Sjællandske Træntregiment (STRR) Tjeneste som GARM, ADMSE i 1. og 2. Trænbataljon, Militær kørelærer. Gennemgang af UNLOGC/UNMOVCC (NORGE) JAN 1974-1977 Tjeneste ST/STRR (LTOSK) Gennemgang af MP-officers- kursus.	Vekslende tjeneste LTOSK senere TPTEKT/ELK, MPKMP/ELK. OKT 1977-1980 DETCH/NKDET i MPKMP/5 MPDET Gennemgang af MK-kursus, HO MAJ 1979 Udnævnt til Premierløjtnant-B JAN 1980-82 ST/STRR (PADOF) Tjeneste på CYPERN, DAN- CON 34 JUL 1982-1984 Sagsbehandler/Hæren i fag- gruppe krigsanietstjeneste Faglærer Forsvarets Sanitets Skole.	APR 1985 Udnævnt til Kaptajn. JAN 1985-1990 Sagsbehandler i FKOLogistik MM4). Gennemgang af "NATO logistic Course" SEP 1988 Udnævnt til Major MAR 1989 Tjeneste som NK/MOVCON DANCON I/UNTAG (NAMI- BIA) JAN 1990 Instruktør ved FN-kurser UNLOGC/UNMOVCC OKT 1990 MATOF/STRR JUN 1992 CH/T-STRR
---	---	---



Major O. Pfeiffer i den nye stol som CHT
FOTO: PGS



Chefskifte i T-SEK. Major O. Pfeiffer siger farvel til
Major H. Jørgensen
FOTO: PGS



RESOLUTION NR. 776

Af OL N.C. Assens



Oberstløjtnant N.C.

Assens var i perioden 10 oktober 1992 - 28 februar 1993 udsendt som ACOS/G4 (Chef for Logistikafdelingen) i Headquarters (HQ) / Bosnien-Herzegovina Command.

Oberstløjtnanten giver i denne artikel et førstehåndsindtryk fra oprettelse og drift af styrken i Bosnien-Herzegovina.

Den 14. september 1992 vedtog De Forenede Nationers Sikkerhedsråd resolution nummer 776.

Resolutionen omfattede støtte til humanitære konvojer og flygtningekonvojer i Bosnien-Herzegovina samt etablering af en styrke under fælles kommando Bosnien-Herzegovina Command (BHC) til at varetage disse opgaver.

Før dette var der i august og september gennemført utallige forhandlinger mellem FN og de nationer, der havde accepteret at deltage i den nye mission. Den 14.

september var der derfor sikkerhed for, at missionen kunne etableres inden for relativ kort tid. De deltagende nationer (Canada, Danmark, England, Frankrig, Holland/Belgien og Spanien) havde dog endnu brug for tid til klargøring af personel og materiel. Samtidig viste det sig meget tidskrævende at etablere den enkelte enhed i dens ansvarsområde, så BHC var først på plads i slutningen af november 1992.

Opbygningen af styrken var en kritisk fase. Alle frygtede den kommende vinter. Lokalkendte fortalte, at efter den 20. november ville alle veje i 300 m højde og derover være meget vanskeligt passable. Det var derfor nødvendigt at få iværksat transport og fordeling af nødhjælp i god tid inden. Som det fremgår, lykkedes det ikke at få eskortestyrken på plads til tiden, men heldigvis lod vinteren også vente på

sig.

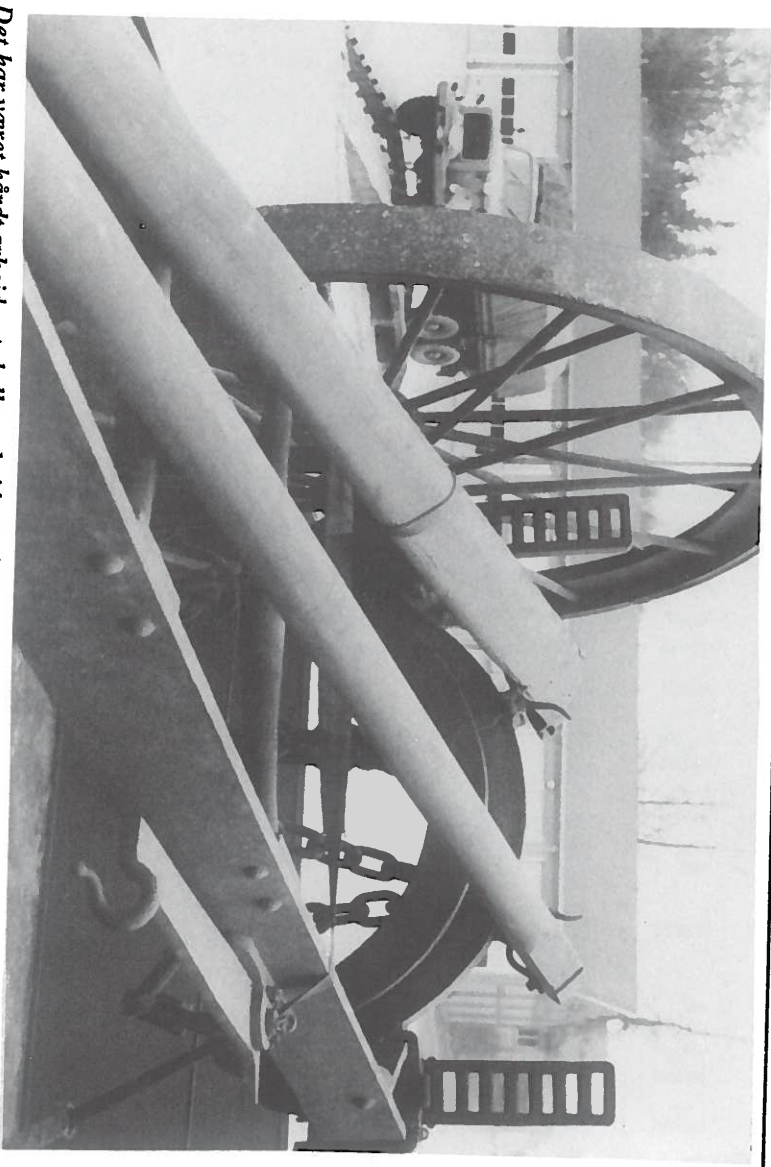
Behov for nødhjælp

Den hjælp, der her er tale om er primært fødevarehjælp til de anslåede 1.620.000 flygtninge i Bosnien-Herzegovina. Behovet blev beregnet til 1.200 ton/dag. Derudover byggematerialer til udbedring af huse til indbyggelse af nedbør og kulde. Beregnet til ialt godt 6.000 ton. Til nødvendig udbedning af veje beregnedes materialebehov til ca. 900 ton.

Endelig beregnedes behovet for tæpper, tøj, sæbe, telte, madrasser, varmeovne, soveposer og meget, meget mere. Opgaven syntes umulig. Flygtningelejrene var spredt over hele landet og befandt sig ofte i områder, der var inddæmnet af fjenden eller afskåret. Vejnet var dårligt med ødelagte broer og veje og vejtmæssigt utroligt sårbare. Transportkapaciteten var for lille og endelig var fordelingssystemet for svagt og uorganiseret. Til trods for dette lykkedes det trods alt, at transportere betydelige mængder hjælp til mange nødlidende områder.

Opbygning af styrken

Første problem i opbygningen af BHC blev at finde et hovedkvarter (HQ). Det var General Morillons hensigt at placere HQ i Sarajevo,



Det har været hårdt arbejde at skulle arbejde med en Triqueballe
FOTO: MG A.L. Hansen

Vægten af kanoner og morter var i kg fra 300 kg til 800 kg pr. stk. For fuldstændiggørelsen syntes DMDET, at det også var

nødvendigt at medbringe ammunition til kanonerne og derfor

medbragte forsyningsstropperne da også 102 kugler. Det tog keglar, læs kugler. Ved ankomsten til Ryves Kaseme den 30 marts aflæssedes Triqueballen, der skulle klargøres til ceremonien den 1. april på Fredericia Vold. To kanoner blev aflæsset på havnen i Fredericia Havn for senere at skulle transporteres med en

Hjemmeværns marinekutter ud i Fredericia Havn og derefter ad søvejen leveres til Fredericia Vold. Dette var så tæt på de historiske begivenheder man kunne komme i 1993. På havnen i Fredericia stod så Triqueballen klar



Triqueballen flyder godt i landstaber
FOTO: MG A.L. Hansen





DRIVMIDDELDETAchementET KLARER ALT

Af kaptein T. Kreck

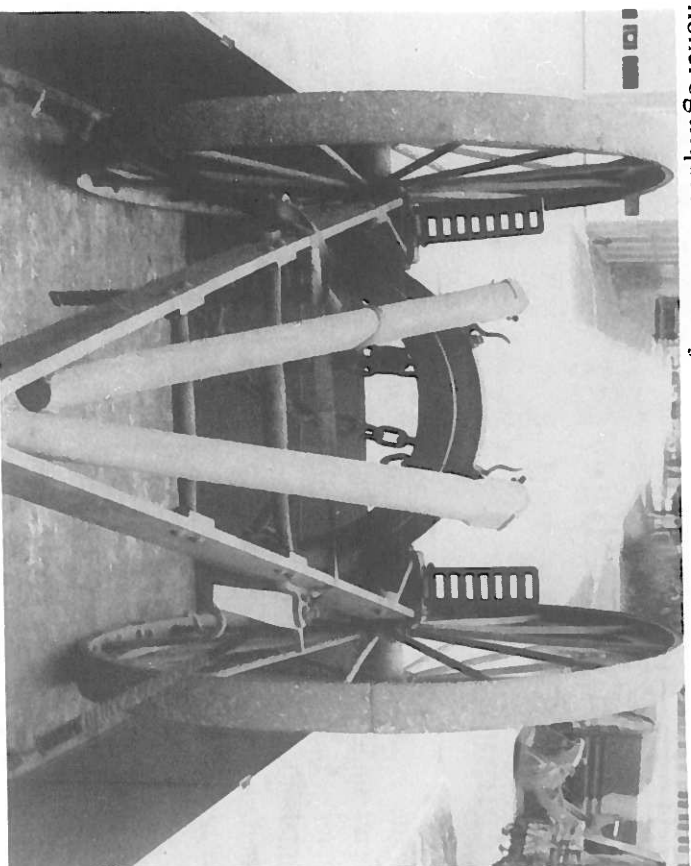
De primære opgaver for Drivmiddel detachmentet (DMDET) Sjællandske Trænregiment (STR) er jo at forsyne samtlige militære installationer på Sjælland med alle former for Klasse III forsyninger, d.v.s. benzin, dieselolie, jet-fuel, smørefedt, olier og alle andre produkter under kategorien Klasse III.

Vi kan da også klare andre transportopgaver. Regimentschefen pålagde DMDET ultimo marts 1993 at kontakte Telegrafregimentet (TGR) i Fredericia m.h.p. at være behjælpelig med transport af et antal kanoner og en Triqueballe, fra Tøjhusmuseet til Fredericia. Benævnelsen Triqueballe kræver vist en nærmere forklaring (se fotos) En Triqueballe er et transportkøretøj til frembringning af kanoner, der så skulle monteres i en affutage i stillingen (Tid: 1849-1850). Triqueballen blev trukket af 3 heste og den transporterede kanon var ophængt i et kædearrangement under triqueballen. (Vist i TV-Lorry og TV-SYD). Forhistorien til opgaven varm at en forening ved navn "Landskomiteen til renovering af Fredericia Vold" havde fået bevilliget et antal millioner kroner til renovering af Fredericia Vold herunder en "gendelivery" af

kanoner fra Tøjhusmuseet. DMDET startede opgaven ved at oplægge de omhandlende kanoner og triqueballen på et anvist sted på Tøjhusmuseet. (Ved Istedløven). Den 29 marts 1994 kl. 1300 skete overleveringen af kanoner og triqueballen fra Tøjhus-

denne overrækkelse startede PSN/DMDET med at læsse de nævnte kanoner og Triqueballen, assisteret af OS S.M. Carlsen fra STKMP/TRBTN.

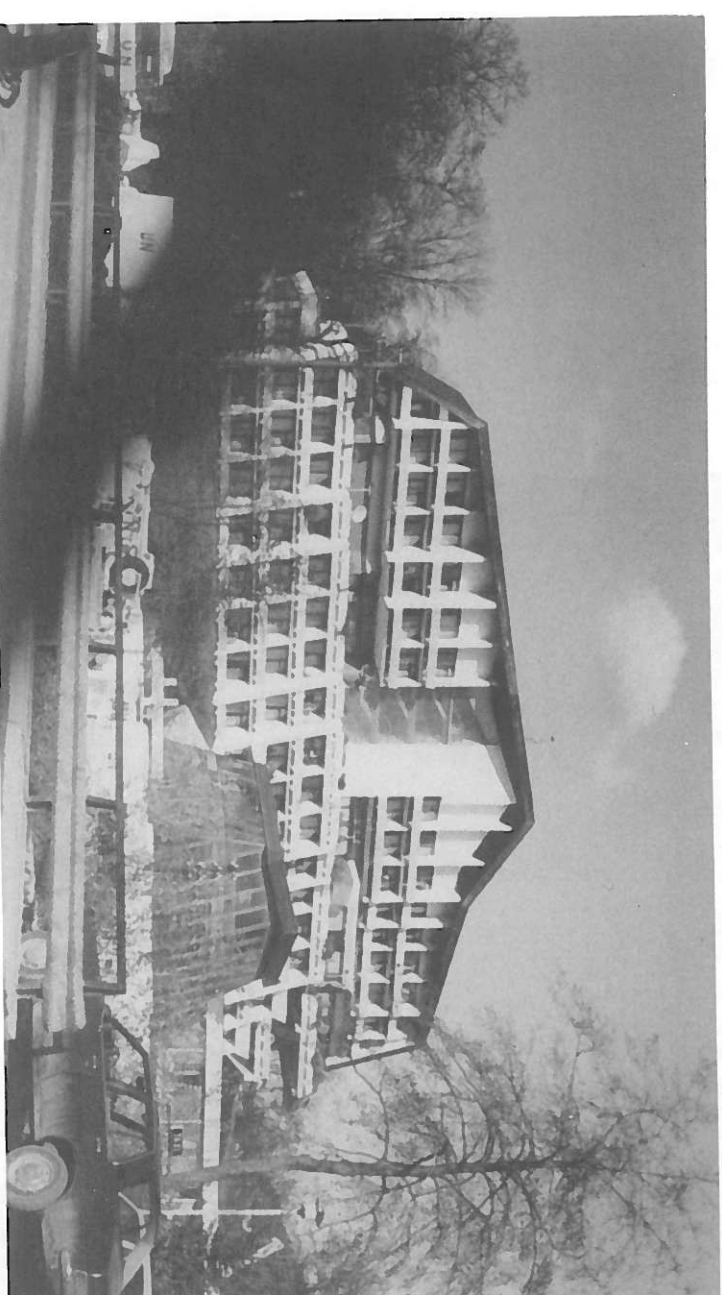
Transporten bestod i Triqueballen, hvortil brugtes et stk. Mercedes Benz 2626 m/læsse-



I en Triqueballe ses her på ladel af en Mercedes 2626

FOTO: MG A.L. Hansen
museet til Fredericia Garnison, under overværelse af CH/HOK, formanden for landskomiteen fru Ruth Riis-Hansen, CH/TGR, direktøren for Tøjhusmuseet Ole Louis Frantzen samt overlæge Røjel, Fredericia. Hertil et antal interesserede gæster incl. TV-Lorry samt Ekstra Bladet. Efter

kran. Genstandens højde var ca. 2,20 m og den kunne lige stå på Mercedes Benz 2626. Hertil kom så på vort andet køretøj syv kanoner og en morter. Disse forsyningsgenstande var fordelt på 24 pounds kanoner, 12 pounds kanoner, 3 pounds kanoner og en meget sjælden 50 pounds morter.



HOVEDKVARTERET I KISELJAK

FOTO: OL N.C. Assens

men grundet kampe i og omkring den valgte lokalitet måtte generalen finde en ny lokalitet. Denne fandtes den 17. oktober i Kiseljak. I mellemtiden fungerede HQ fra Beograd, hvor HQ opbyggedes successivt og var helt på plads i slutningen af oktober. På trods af det store forarbejde, tager det tid at gennemføre flytning af personel og materiel fra en nation til en FN-mission. Forkommandoen til HQ ankom til Beograd den 6. oktober. HQ fungerede med de vigtigste funktioner omkring den 14. oktober. Som nævnt var hovedparten af HQ på plads i slutningen af oktober og netop da påbegyndtes den vanskelige flytning af HQ fra Beograd til Kiseljak. Der 10. november var HQ samlet i Kiseljak efter en meget stram tidsplan med

fly (hovedsageligt personel og administrativt materiel) og adlader fik vanskeligheder fra ankomsten. Alle enheder krævede god plads og måtte derfor oftest henvises til rømmede kaserneanlæg eller lignende. De lokale, militære kommander viste her deres magt og agt og forsinkede ofte dislocering af FN senheder. Den canadiske bataljon kom således aldrig på plads i dens pårænte ansvarsområde (BANJA LUKA) og blev senere trukket tilbage til området uden for Sarajevo. Den canadiske bataljon var således uvirksom fra december 1992 til februar 1993.

Vanskeligheder

Alle øvrige enheder kom i aktion umiddelbart med at forhandle med



T RÆNSOLDATEN



FN bailey bro
FOTO: OL N.C. Assens

de lokale militære og civile autoriteter samt selvfølgelig med hovedopgaven at sikre nødhjælpskonvojer og flygtningekonvojer. Bortset fra det utroligt dårlige vejnet skulle dette være en relativt let opgave. Men det viste sig hurtigt, at FN-enheder ikke var vellidt. De blev ofte beskudt direkte. De blev chikaneret ved kontrolposterne. De blev beskyldt for smugleri. De blev beskyldt for at hjælpe modparten - enten med fødevarer eller væbne, med våben. De krigsførende gik ikke af vejen for selv at gemme våben eller ammunition i et FN-køretøj. For derefter selv at finde det og dermed "bevise", at FN smuglede

af konvojlederen assisteret af en lokal ansat oversætter. Da kommandanternes motiver for at nægte FN adgang eller gennemkørsel kan være mangfoldige, er disse forhandlinger ofte træge, vanskelige og tidskrævende. De tapper ressourcerne hos alle, der deltager eller venter og reducerer således omgang af nødhjælp i tid og rum.

Logistik

Logistik kræver en sådan mission betydelige ressourcer. Forplejning bliver leveret til udvalgte steder i Kroatien og leverandører fra Frankrig, Danmark og Spanien. Herfra afhentes respektive enhed - gerne ugentligt friske forsyninger. Alle enheder har et betydeligt depot af feltforplejning til fælde af forsinkelser eller udfald af friske forsyninger. Vand har kun været et problem for enkelte enheder. I øvrigt medbringer næsten alle enheder vandensningsanlæg. Alle enheder har modtaget store mængder forsyninger til erstatning for tab m.v. af materiel, udrustning og køretøjer. Specielt omfanget af reservedelsmateriel er omfattende. Af gode grunde: missionens succes afhænger af, om køretøjerne er i brugbare stand. Drivmiddel forsyninger er et problem for alle enheder. Der findes drivmidler (tankstationer) i Bosnien-Herzegovina, men disse er ikke tilgængelige for FN. Det samme gælder naturligvis Serbien, der er underlagt embargo. Alle drivmidler

T RÆNSOLDATEN



VÆK MED SKÆGSTUBBENE

AF OKS-1 P.G. Stage

Forsvarets Værnepligt & Rekruttering (FVR) har i samarbejde med Forretningsudvalgene for værnepligtige og Firmaet Gillette udleveret barbergrej til samtlige værnepligtige ved regimentet.



MG A.L. Hansen klar til kamp mod skægstubbene
FOTO: PGS

soldat. Når du skal hjemsendes, vil du sikkert stå med en stor "klump" i halsen, både fordi du er færdig, men mest fordi du skal sige farvel til alle de gode kammerater, du har fået og oplevet så meget sammen med. Held og lykke med barberingen. Held og lykke med din fremtid i forsvaret.

Kasernens Kontakt og Velfærds-officer stod for den praktiske udlevering.

Dette i håb om pæne glatbarberet unge soldater. Den udleverede pakke med barbergrej, indeholdt en skraber og en dase med skum, vedlagt et kort med følgende ordlyd:

Hej !

Vi vil gerne benytte lejligheden til at ønske dig velkommen som værnepligtig i forsvaret. Du vil sikkert føle dig meget usikker, men ta' det roligt og tænk på alle de andre, der har været her før dig. Vi ved, at du får nogle gode måneder som værnepligtig. Du vil komme til at opleve mange "sure" ting, men på den anden side får du også mange gode oplevelser, som du aldrig ville have fået, hvis ikke du var blevet

HJÆLP TIL SELV-HJÆLP

16 fastansatte job- og uddannelseskonsulenter skal hjælpe værnepligtige i gang med job eller uddannelse.

Ved forsvarsaftalen, der blev indgået 13 november 1992, blev det oprettet en konsulentordning til hjælp for beskæftigelse og uddannelse af hjemsendt eller afskediget personel.

Støtten skal ydes som "hjælp til selvhjælp", således at den enkelte

værnepligtig gives de rette værktøjer samt motivation og således at de værnepligtige, der ønsker videreuddannelse, føres ind på en relevant uddannelsesretning. Forsvaret har i april annonceret efter konsulenterne. Det må derfor kunne forventes af Trænbataljonen (93) kan få gavn af den nye ordning.



TRÆNSOLDATEN

minut, 5 skud knælende inden for 1 minut, 5 skud liggende inden for 1 minut og til sidst skulle man afgive 2 skud inden for 8 sekunder mod et frem- dukkende mål og dette skulle gentagen 5 gange ialt 10 skud.

Den elektriske ko

Efter skydningen var det var tid til kammeratligtsamvær med holdene fra de andre lande (flere kontakter som Carlsen sagde). Kloken 1900 var der præmie overrækkelse med deltagelse af forsvarsministeren fra Luxemburg. Holdet fik en fin 8 plads, de 7 første gik til Tyskland (gamle østtyske) grænsekorp, på sidste pladsen glimmede Italien med et hold alpe-jægere, "dygtige" unge mænd. Efter prisuddelingen gik turen tilbage til Tyskland og Bitburg Air base, og nævnt før er

er det meget støvet i Tyskland, specielt i syd. Så det blev til endnu et besøg i NCO-club. Her viste det sig at John Wayne med følge havde indtaget klubben. I det der denne aften var "western night". Så underkynlig vejledning (ja man fristes til at sige i meget gode hænder) blev Klitgaard og Grønnemose - Grønnemose der på dette tidspunkt havde udvidet sit engelske ordforråd med 200%, nemlig med ordene "SO" og "barbershop" der fik en meget tvivlsom oversættelse - indviet i de yderst "svære" trin til kædedans. Af et par ganske, efter de herresudsagn, yndige unge damer.

Ingen af holdets medlemmer prøvede dog den elektriske ko, de indfødte holdt stædigt på at det var en tyr, men fanen blev holdt høj i aligvel. Efter en kort nat på hotellet, alt for kort mente nogle, skulle vi over og undres over

prisen på morgenmad igen. Så var tiden inde til at vende næsen på "trucker tiger schultz" hjemad. Dog skulle Carlsen og Klitgaard lige ind og cheke ud. Det tog lang tid, indtil til vi opdagede, at det var grundet den lyszårde unge dame fra fredag nat. Der blev dog før hjemkørslen tid til at handle i PX og basens supermarked.

Turen hjem gik uden problemer og ved hjemkomsten blev vi mødt af en tolder med de vise ord "Og så på søndag" hvorefter vi blev vinket ind i Danmark.

Det var en tur med mange oplevelser og der blev kryttet mange kontakter samtidig med at det danske flag blev vist ud af til. Holdet vil endnu engang sige tak til IFG for deres støtte og håber at vi må komme til jer igen hvis lejligheden byder sig.

HOK MESTER I MILITÆR FEM-

KAMP

Af OKS-1 P.G. Stage



HOK Mester oversergent R.E. Jull
FOTO: Arkiv

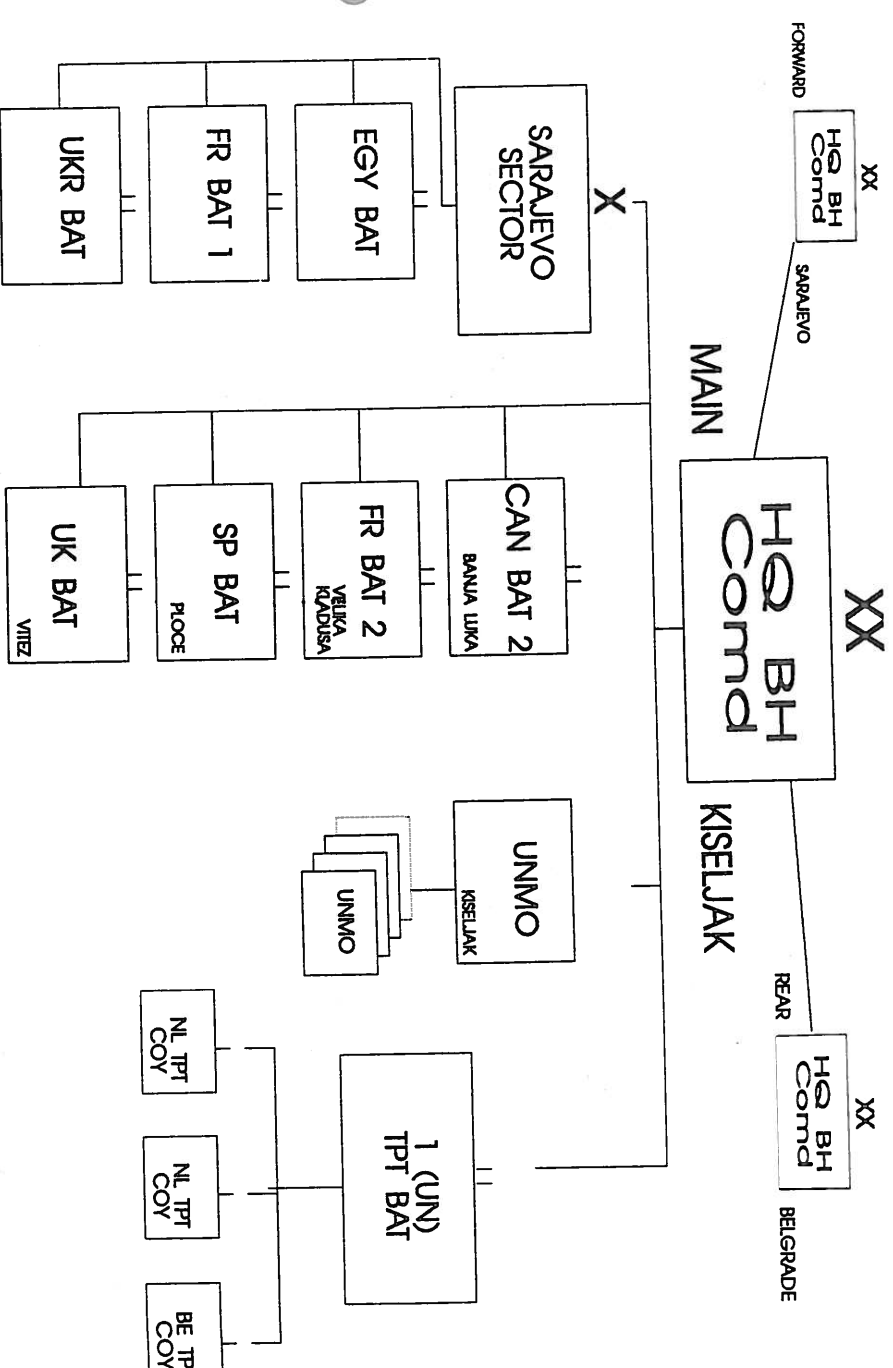
Ved Hærens Operative Kommando (HOK) mesterskaber i Militær Femkamp i maj måned opnåede Oversergent R.E. Jull en flot førsteplads.

Efter lang tids hård og intensiv

træning lykkedes det OS R.E. Jull at opnå en førsteplads for mænd individuelt i HOK Militær Femkamp på Sjølsmark Kaserne i maj måned. OS R.E. Jull kan herefter kalde sig HOK mester i Militær Femkamp. SG P. Klit opnåede en fin 13. plads.

OS R.E. Jull er til daglig tilknyttet regimentets USEK. SG P. Klit gør tjeneste ved FSKMP/2. TRBTN. Trænsoldaten ønsker tillykke.

TRÆNSOLDATEN



Organisationskema for HQ BHC

kommer derfor fra Kroatien- eller rettere sagt, skal hentes i Kroatien. Dette kræver en hyppig transport med svære tankvogne på det dårlige vejnet. En genforsyning til Kiseljak kan for eksempel nemt tage 3-4 dage og da tankkapaciteten er begrænset, skal transporten ofte gentages efter et døgnshvile. De fleste enheder har mulighed for at opbygge et drivmiddeldepot. Omfanget af denne aktivitet er dog begrænset på grund af sådanne depoters sårbarhed. Genforsyning af ammunition har endnu ikke været noget problem. Den eneste ammunitionstype, der har været anvendt (forbrugt) af FN-enheder begrænser sig til håndvåbenammunition, maskin-

gevær- og maskinkanonammunition. Den uafbrudte anvendelse af køretøjerne kræver nødvendigvis megen vedligeholdelse og slider i øvrigt mærkbart på materiellet. Uheld kan ikke undgås. Indtil nu lykkeligvis med kun begrænset personelskade. Materielskade er derimod ofte total. Alle enheder har en velopbygget sanitetstjeneste, alle med kirurgisk kapacitet. Det amerikanske MASH i Zagreb støtter alle enheder i såvel Kroatien som Bosnien-Herzegovina. Det altafgørende problem i sanitetstjenesten er de begrænsede muligheder for evakuering. Ad landevej er det næsten umuligt, hvis det haster. Med fly eller helikopter var det indtil januar 1993



Typisk scene i Bosnien-Herzegovina
FOTO: OL N.C. Assens



T RÆNSOLDATEN

Resolution nr. 776
fortsat fra side 9



ADVOKATERNE

Allan F. Nielsen (H)

Kirke torvet 5, 3550 Slangerup, 42 33 46 00

Kontortid: Mandag-onsdag kl. 9.00-16.00,
torsdag kl. 9.00-18.00, fredag kl. 9.00-15.00.

Succes eller ?

næsten lige så umuligt. Selv efter accept af luftkorridoren for helikoptere i bosnisk luft rum var piloterne (forståeligt nok) tøvende og henholdende. I februar 1993 påbegyndte regelmæssig trafik med helikopter mellem Kiseljak og Split (Kroatien), hvilket har forbedret evakueringsmulighederne mærkbart. Som med alt andet, må FN-enhederne også indenfor sanitetstjenesten påregne at skulle klare sig selv. Infrastruktur er ødelagt og de få anvendelige hospitaler er overbelagt og dårligt forsynede.

Det er umuligt klart at fastslå, hvorvidt missionen er en succes eller ej. Der er situationen alt for kompliceret. Men bortfor-klares kan det ikke, at der på grund af missionen er bragt betydelige mængder nødhjælp ind i Bosnien-Herzegovina. Mange flygtninge er hjulpet, en del krigsfanger og faldne udvekslet. Sidste men ikke mindst har lokalbefolkningen i de områder og på de ruter FN-enheder benytter, fået forbedret deres infrastruktur (veje, broer, hospitaler, el gas m.m.) Hertil kommer, at en række norganiserede hjælpeaktioner har øget deres virksomhed i de "sikre" områder, hvor FN er repræsenteret. På den anden side må man også erkende, at FN grundet de krigsførende parter

store hele stille og roligt med kun en enkelt afbrydelse - udover spise-, tisse- og tankpauser - da OS Klinggaard ca. 20 Km fra basen uden varsel forvandlede sig til "Deer hunteren" i de syd tyske skove (godt panser terræn forøvrigt). Dette skete dog uden udgifter for forsvaret.

Sød lyslåret pige

Da vi ankom til basen blev vi af vagten henvist til "The Barron Inn" basens hotel - Ja du læste rigtigt et hotel -som forøvrigt er blevet "Best in USAFE" de sidste 4 år i træk hvilket vil sære til et 3 til 4 stjernet hotel civilt.

Indjekningen gik hurtigt og smertefrit selv om klokken var 2330. Måske på grund af den søde unge lyslårede pige bag ved disken, (her kunne vores kommandantskab lære noget). Samtidig fik vi prisen for værelserne at vide, 2 nætter med bad og Tv - Biblen var i skuffen - 12 US\$ pr. hoved (ca. 70 Dkr), mand hvor dyrt !

Efter at have vasket rejse støvet af gik turen til basens NCO-club (SG-messe). Da I.T. havde lovet ikke at lave "skandaler" blev vi enige om at tage ham med. Efter at før omtalerejsestøv - det støvet meget i det sydlige Tyskland - var skyllet ned var det tid til afprøve sengen, (en meget blød seng) vi skulle jo op og skyde senere på dagen.

Morgenmæden på en US base er noget for sig selv - man skovler op

T RÆNSOLDATEN



på bakken - æg og bacon, toast, kaffe og andet godt over fra det store land - hvorefter man kommer til den alvorlige del af festen - betalingen. Prisen for et stort og solidt morgenmåltid er 1 US\$ (ca. 6 Dkr). Efter morgenmæden gik turen til Luxembourg. Det skal her indskydes at det ikke er en god ide at "navigere" efter et faxet 2 cm kort. Så uden hjælp fra vores maskot "tracker tigreren Schultz" (en lille orange plastik tigrer) havde vi nok aldrig fundet frem til skydebanen.

Efter kontrol tilmeldning kom

ventetiden - tidsplaner holder heller ikke i Luxembourg - med spænding i luften og alt sådan noget. Det våben der skulle skydes med var en FN-51, en gammel belgisk riffel som var en sammenblanding mellem en US carbin og garanden. Her var der måske en mulighed for at forsvaret kunne komme af med alt det gamle garand ammunition. Da denne riffel anvender denne type. Endelig skydetid, selve skydningen foregik på 150 m hvor man efter de 3 prøveskud skulle afgive 5 skud stående inden for 1

matas Forum Bytorv

Soldaten tilblod

MATAS

RENSECREM 250 ml

24 50

RENSECREM 250 ml



SKINTONIC

MATAS Skintonic godt at bruge efter rensecremen og til fedtet hud

150 ml

19 75

FODBALSAM

MATAS Fodboldsalm

Særligt godt til ømme soldaterfødder

150 ml

22 25

Klar besked om sund fornuft

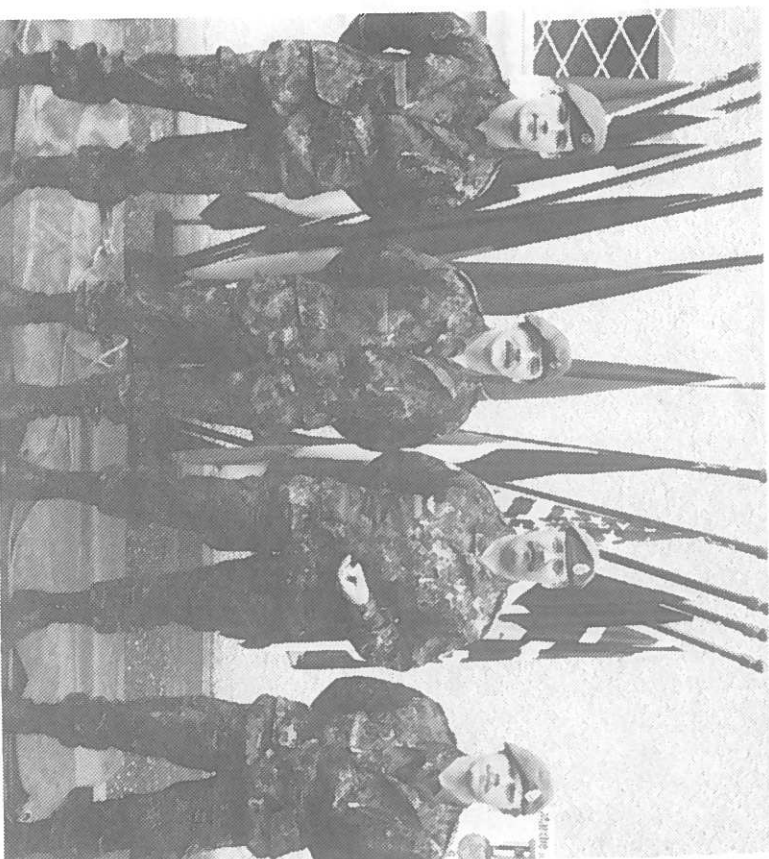
matas



TRÆNSKYTTTER I LUXEMBURG

Af oversergent S.M. Carlsen

Gennem en af oversergent (OS) S.M. Carlsens mange og gadefulde forbindelser, var STRR blevet inviteret til at deltage i TIR International 93



Holdet bestod af S.M. Grønemose, OS, J.K. Østergreen, OS, S.M. Carlsen og LT-R.L.T. Petersen

FOTO: ukendt

Tidligere på året var der blevet sammensat et hold der skal repræsentere STRR ved DMI landsskydningen. Dette hold kunne så passende benytte denne konkurrence som træning til DMI skydningen. Holdet består af følgende:

OS J. K. Østergreen (STKMP)
OS S. M. Carlsen (STKMP)
SG M. Grønemose (FSKMP)
OKS-1 T. Risbo (STKMP)
Grundteltedige omstændigheder var Risbo dog ikke istand til at deltage, da han lige var (14 dage før) blevet far til en lille pige. Holdet vil hermed endnu engang ønske tillykke.

Som reserve blev med meget kort varsel indsat LT-R.L.T. Petersen (FSKMP). Holdet var nu klar til at drage til Luxembourg, og gennem et godt samarbejde med og hjælp-somhed fra IFG (Idrætsforeningen Farum Garrison) blev der stillet et køretøj til rådighed til turen. Det ser nu lidt bedre ud at soldater ankommer i militærkøretøjer og ikke at vi som Danskercaltid skal køre i civilbil, når vi skal ud og vifte lidt med Dannebrog.

Turen til Bitburg Air Base, hvor vi skulle overnatte (igen en af Carlsens forbindelser) gik i det

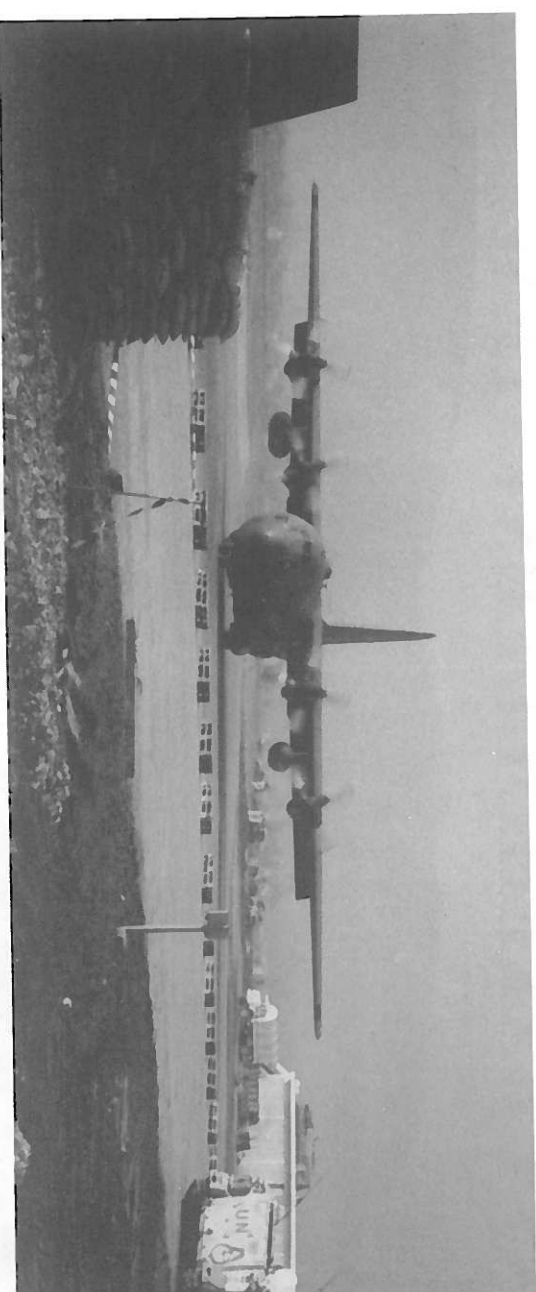
**SMART KLIP OG KRØL
TIL HAM OG HENDE**

**System
professionel**

Frisør Svend

**Farum Hovedgade 80
(overfor Apoteket)**

42 95 80 17



Amerikansk nødhjælp i flythavnen i Sarajevo
FOTO: OL.N.C. Assens

ikke har adgang til alle områder med nødlidende.

Spørgsmålet er nu blot: Hvor længe kan missionen overleve uden andet mandat??

SPROGHJØRNET

Indsendt af KN TG. Keck

I en bog fra 1800-tallet kaldes en oppasser for en dunk.
Hvorfor mon det?

Det mystiske ord er soldaterslang, der bruges om arbejdssoldater og oppassere - specielt dem der hørte under forsyningstroppene eller trænet (fra fransk Train).

Det begyndte med at de blev kaldt for trandunke. Dette pudsige ord er opstået under påvirkning fra trankuske som trankuskene blev kaldt med en nærliggende fordrejelse af træ til tran. Og så endte det så med at trandunk forkortedes til dunk.

Også i Tyskland måtte trænets soldater døje under omskrivninger af deres officielle betegnelse. Her blev Transoldat ganske enkelt til Trinksoldat.



**Hos FOTO expert
får du dine
kvalitetsbilleder
i en fart...**

FOTO expert fremkalder dine farvebilleder på 1 time. Så flotte billeder har du aldrig set så hurtigt. Produceret på FOTO expert's nyeste og mest moderne Agfa-minilab.



FOTO expert



Hørning FOTO
FARUM BYGNING TELEFON 43 93 20 43



NYT BÅREHOLDERSYSTEM



Brugt bybus, svær, model Leyland-DAB, fra Århus Sporveje i gul, blev indkøbt til forsøget
FOTO: HTMS

Brugerafprøvning af bårholdersystem samt ambulancebus, svær.

I efteråret 1992 blev Hærens Materielkommando (HMAK) og Hærens Tekniske Tjeneste (HTT) anmodet om, i samarbejde med Hærens Træn- og Militær-politiskole (HTMS) og Jyske Trænelement (JTTR), at gennemføre en brugerafprøvning af bus, svær samt svenk fremstillet bårholdersystem.

Billede nr.

Ved HTT og HTMS gennemførte indledningsvis en prøveindretning af bårholdersystemet i en ud-rangeret bus (billede nr. 1). Denne prøveindretning medførte visse ændringsforslag, der på en meget hensigtsmæssig måde gjorde det muligt at transportere op til 18 liggende sårede pr. bus (billede nr. 2). Bårholdersystemet viste sig yderligere fleksibelt, således at det i nødstilfælde kunne indrettes til yderligere 9 liggende sårede ved at benytte midtergangen (billede nr. 3). Ved HTT foranstaltning blev der herefter indkøbt en brugt bybus, svær, indrette bussen med bårholdersystemet



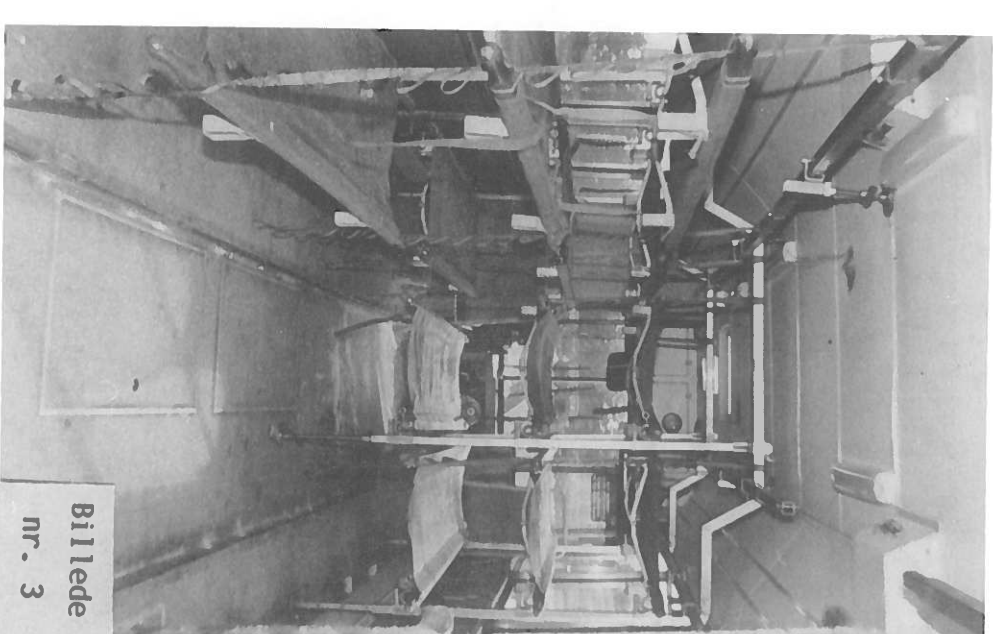
Billede nr. 2

Med systemet er det muligt, at transportere 18 liggende sårede pr. bus

FOTO: HTMS

på ca. 3 timer - uden forudgående indøvelse. AMBBUS, som køretøjet korrekt betegnes, evakuerede under den 5 dage lange øvelse både liggende og siddende sårede fra det mønstrede felt-lazaret til det mønstrede sygehus uden væsentlige problemer.

Efter øvelsen kunne det konkluderes, at det svenske bårholdersystem sammen med indkøbt bus var et fleksibelt og godt



Billede nr. 3

Ved at benytte midtergangen er det muligt, at transportere

KTK

SUPER SERVICEBUTIK FARUM BYTORV

Online

TP& VIND LOTTO 1 X 2 TÆNK HVIS DU VANDT

Din nye bladbuk har dit blad

Trænsoldater

47 ARG. NR. 3 AUGUST 1993

DEN 11'te BATALJON



SERVICE I STJERNEBUSSER

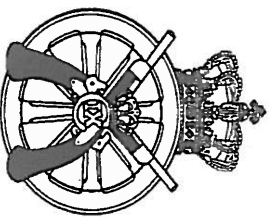


EDEL SKOV TURISTTRAFIK
LAGERGAARDSVEJ 23
DK 2820 GENTOFTE
TELEFON 31 68 21 90

TELEFAX 31 68 27 87
TELEX 15445 ETBUS DK
TELEGR.-ADR.: EDEL SKOV/BUS
POSTGIRO 3 58 36 86

MEDELM AF TURISTVOGNMÆNDENES LANDSFORENING
MEDELM AF DANMARKS REJSEBUREAUFORENING
MEDELM AF DANSK ARBEJDSGIVERFORENING
MEDELM AF REJSEGARANTIFONDEN NR. 508





TRÆNSOLDATEN

REDAKTIONEN:

Redaktør (ansvarshavende)
MJ B.S.Jensen (BSJ)

Redaktionssekretær og
fotograf:
OKS-1 P.G. Stage (PGS)

ADRESSE:
TRÆNSOLDATEN
Farum Kaserne
3520 Farum

OBS I NYT TLF. NR
Tlf. 44 39 06 00
lok. 445/449

Forsiden:
KN J.Henius og KN K.Jeppsen i Jugoslavien

Forside foto:
SSG Stølenberg

Indlæg til bladet gengives som
de er modtaget og skal ikke
opfattes som regimentets eller
redaktionens officielle holdning.

TRÆNSOLDATEN udkommer
næste gang i OKT måned 1993.
Eftertryk tilladt med tydelig
kildeangivelse.

OPLAG: 1600
Trænsoldaten sat med
ALDUS PAGDEMAKER®
TRYK: UUA

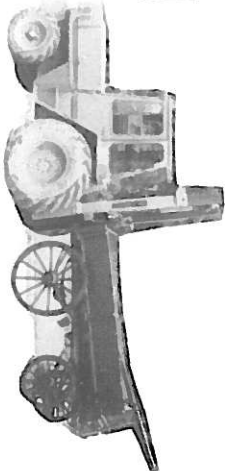
INDHOLD :	
RC HAR ORDET.....	SIDE 3
NAVNLIG NYT.....	SIDE 4
TERMINALT. I JUGOSLAVIEN..	SIDE 7
DANSK SYPL I JUGOSLAVIEN..	SIDE 12
FELTRATIONER.....	SIDE 16
29. AUGUST REG MÆRKEDAG..	SIDE 17
29. AUGUST VÆRD AT HUSKE..	SIDE 19
NYT FRA T-SEKTIONEN.....	SIDE 20
FELTSPORT	SIDE 21
INSTRUKTIONSØVELSE.....	SIDE 22
TRÆNSOLDATEN PÅ MUSEUM.....	SIDE 23

Deadline til næste nummer den 13 september 1993

TRÆNSOLDATEN



TRÆNSOLDATEN PÅ MUSEUM



Af Overkonstabel-1 P.G.Stage

Vind og vejr har
sat sine tydelige
spor på trænvog-
nen. Da hjulene
faldt af, blev den
fjernet fra sin
plads ved byg-
ning 27

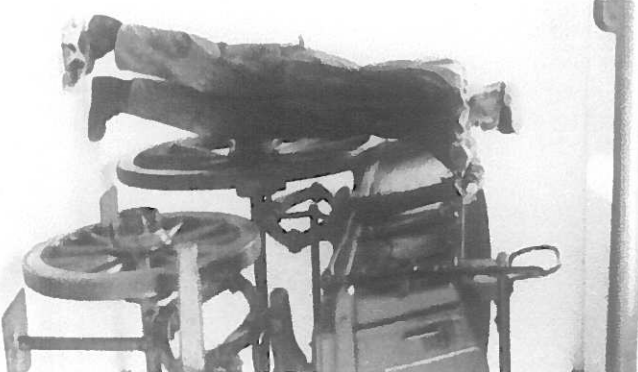
Trænvognen var i fare for at
rådne væk. Det blev derfor
besluttet at flytte den fra sin
plads ved bygning 27. Herefter
blev det besluttet at forsøge, at
placere den i museet. Konge-
jeepen ved MPKMP kom også

på tale som udstillingsgenstand.
Kunne de komme ind af døren,
og hvordan ?

Efter samråd med arkitekten,
tømmeren (som meddelte at der
skulle ny dør i alligevel), T-
sektionen, MPKMP, FSKMP/
2. TRBTN (som skulle levere
mandskab) samt obersten endes
man om at gøre forsøget.
Tømmeren fjernede den gamle
dør. Menige fra FSKMP lagde
rullebaner ud. Der blev målt en
ekstra gang. Trænvognen var
der ingen problemer med. Men
jeepen ! Det stod hurtigt klart, at
den ville få nogle knubs. Det
ville være synd. Enden på det
hele blev, at trænvognen blev
sat på museum og jeepen så
istedet ved særlige lejligheder



Forsyningskompagniet med første udrud af trænvognen i museet.
FOTO:PGS



Menig B.Slidsnoes laver sidste
fjnpudsning på trænvognen som lig
precis kan stå inde under tørene
FOTO:PGS

vil stå umiddelbart udenfor
museet.
Menig B.Lidsnoes blev til sidst
og hjalp tømmeren med den ny
flotte røde indgangsdør.
Museet vil gerne her takke for
behjælpelig og hurtig indsa
fra alle som deltog, såvel
planlægning som i udførsel.
Der ligger stadig et stort stykke
arbejde at udføre inden museet
slår porten op i september.



DANSK SYGEPLEJERSKE I JUGOSLAVIEN



Af Sygeplejerske S. Abeln

Sygeplejerske S. Abeln er rådhedssygeplejerske ved 5.Felt-lazaret og blev tilbudt tjeneste ved UNPROFOR

En lille beretning om, hvordan det er, at være sygeplejerske i krigszonen, for 450 FN-soldater af 10 forskellige nationer i FN's hovedkvarter i Kiseljak ved

Sarajevo.

I min dagbog fra den 6. november 1992 står der at læse:

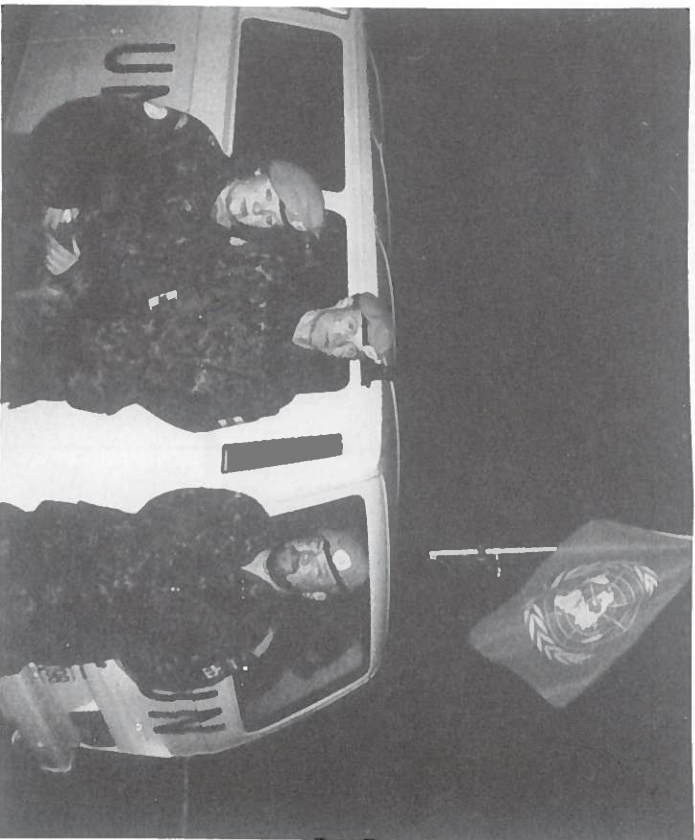
Møde på arbejde i aftenvag, godt gal over en idiotisk mandlig taxichauffør. Jeg blev mødt af en kollega med et "Hej, skal du snart til Jugoslavien?" - "Næ, ikke i år". Selv om jeg havde indvilliget i at tage afsted, var den helt klare melding fra en af stabslægerne i Hærens Operative Kommando (HOK), at det ikke blev i år. Endda understreget af en afvisende armbevægelse. På kontoret mødte jeg afdelingssygeplejersken, der med et skævt smil bemærkede at "de har ringet fra

forsvaret, du skal nok til Jugoslavien" - "Ja-ja, så er det godt med jer".

Klar til hvad som helst

Godt nok havde en fra forsvaret ringet, men ingen havde nævnt noget om årsagen. Jeg regnede derfor med at det var en af mine bekendte fra forsvaret. I det samme ringede telefonen og afdelings-sygeplejersken tog den. Det var til mig. "Goddag, det er fra Forsvarskommandoen - kan du tage til Sarajevo på mandag?"

Denne telefonsamtale blev starten på en af de nok mest spændende og udfordrende opgaver og epoker i mit liv. Jeg var ca. en time om at bestemme mig og få talt med den nærmeste familie, få orlov fra mit arbejde, og derefter gå rundt i en rastløs døs. Seks dage efter stod jeg med min oppakning og kæmpe kuffert på Dragonkasernen i Holstebro. Klar til hvad som helst, for jeg havde ikke fået yderligere information. Rent faktisk vidste jeg ikke, hvad jeg skulle lave i Holstebro, hvor længe jeg skulle være der eller hvad min egentlige funktion drejede sig om. Kun at jeg skulle til Sarajevo. Det viste sig at jeg skulle fungere som infirmeri sygeplejerske ved FN's hovedkvarter i Bosnien-Hercegovina (BHC). Men ingen vidste på det



Sygeplejerske S. Abeln, konstabel D.B. Olsen/GHR og Senior-sergent P.L. Pedersen/JDR klar til afgang fra kasernen i Pancevo kl. 0530. Kurs - Sarajevo.
Foto: Ukendt



tidspunkt, hvor hovedkvarteret skulle ligge.

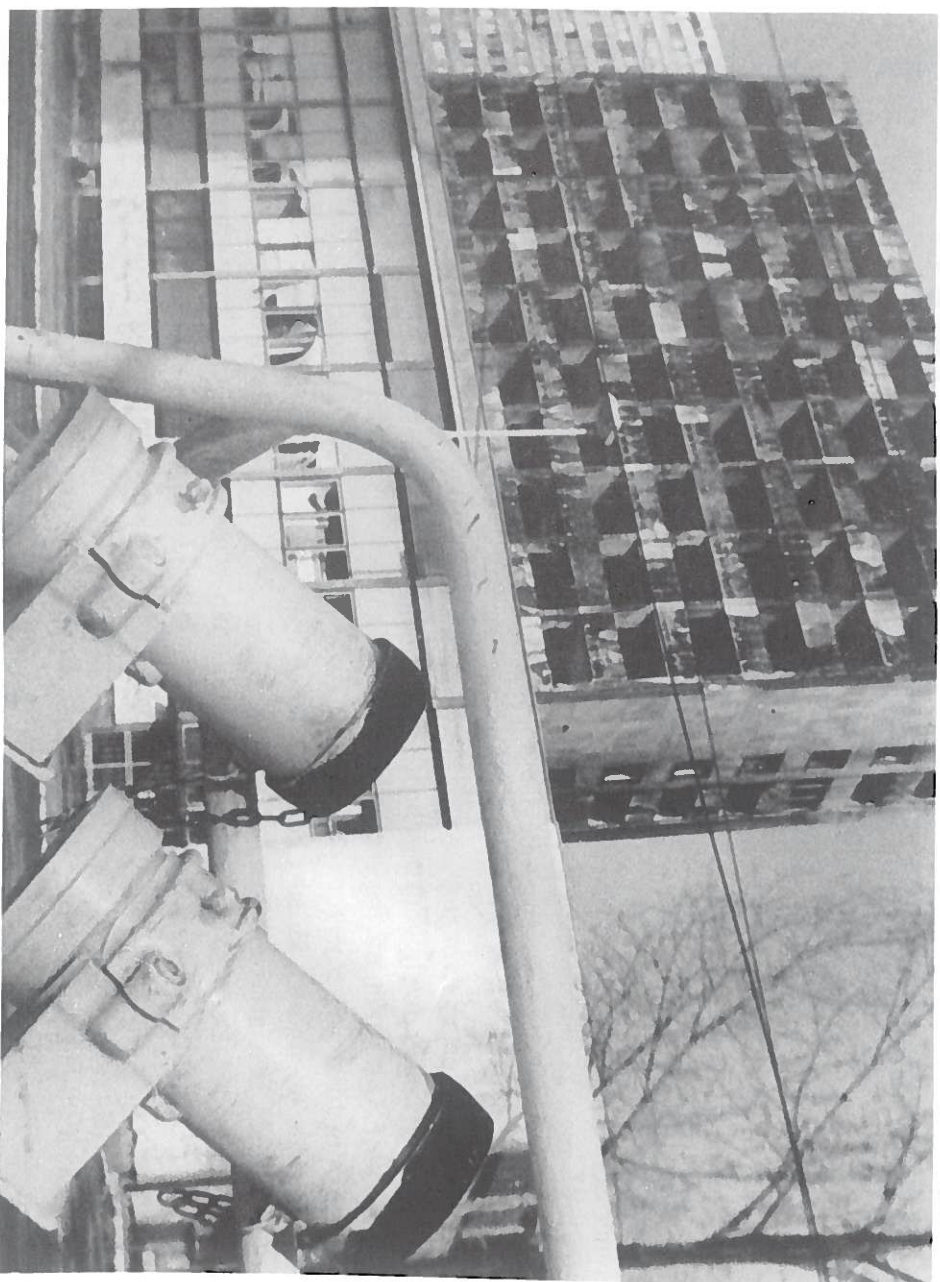
Jeg elsker at kommandere

Foreløbig skulle jeg indgå i det danske kompagni bestående af 142 mand, heraf to piger, hvor jeg altså var den ene. Tiden i Holstebro beløb til tre uger, hvor vi arbejdede hårdt fra tidlig morgen til sen aften, hver dag incl. week-ender, med at samle stumper, afprøve, gennemgå og pakke materiel samt undervisning i historie, sprog, førstehjælp, skydelsevelser, almen orientering om alt lige fra psykologi, minelære, kryb-

skytter, lønforhold, lokale forhold og meget andet. Vi havde en enkelt lille orlov på tre dage og hele perioden endte med en stor parade. I den tid fik jeg for alvor lært at ekscersere og kommandere (jeg elsker at kommandere), idet jeg som sygeplejerske blev NK for infirmeriet, og derfor måtte overtage lægens plads som kompagnichef (KC) ved appellen. Godt nok blev der grint lidt af mig idet jeg glemte at kommandere soldaterne i rørsstilling, så de fik lov til at stå ret i temmelig lang tid. Men hvad-øvelse gør mester, og jeg fik det da lært. Så den slags kan sygeplejersker altså også. Vores

KC var i BHC det meste af tiden for at recee for et egnet sted til headquaters (HQ). Stedet blev et kur-hotel, bygget i anledning af OL i 1984. Det var beregnet til 250 personer. Vi ville ialt blive ca. 450 fastboende. Dertil kom alt det løse. Det vil sige personer på gæstevist. Og dem blev der mange af. Hotellet ligger i byen Kiseljak ca. 20 km Nord for Sarajevo.

Søndag den 1. november 1992 sen aften var første togstamme parat til turen ned gennem Europa. 500 meter lang og læsset med alt fra vandtårne til PMV'er, personligt udstyr og 1200 tons bagage. Togstamme nr. to ville følge efter, 12 timer senere.



Sarajevo set fra lastlugen i PM'en
FOTO: S. Abeln



Personligt nød jeg turen meget. Tre døgn slappertilværelse, ovenpå de sidste tre ugers hektiske aktiviteter og forventning.

Vi ankom til Serbien den 4. november 1992 kl. 0300 og måtte vente ude på skinnerne til dagry. I Serbien arbejder man ikke om natten. Vi skulle overnatte et par dage på en gammel Østkommunistisk beton kaserne i Pancevo lidt udenfor Beograd.

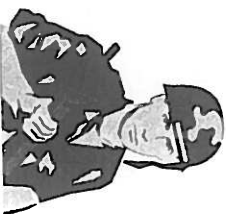
En helt speciel oplevelse

Her skulle vi afvente tog nr. to. Omformet kolonnen og planlægge turen fra Serbien ned gennem BHC til Sarajevo og Kiseljak. Det blev en helt speciel oplevelse som jeg, nu da det er overstået, meget nødtigt havde været foruden. I min dagbog (dem skrev jeg i øvrigt seks af) står: Det er første gang jeg har været i fængsel, og så et mandefængsel, sådan føles og synet det i hvertfald. Jeg deler ‘‘celle’’ med resten af sanitetsdelingen. Tre syge-passere, præsten og lægen. 3 x 3 x 3 meter, tre køjesenge, hvor jeg deler en med lægen. Jeg ligger i øverste køje. Om natten må jeg klatre mig til tremmerne for ikke at falde udenbords, sådan snorker lægen, i øvrigt i tvivl som duet med præsten. Der er to små vinduer oppe under loftet, med tremmer for. Væggene skaller af og har vist i tidernes morgen været hvide, ligesom sengene. Cellen er ikke bare kold og uhumsk. Men også fugtig. Det eneste som trives her er de

malas Forum Bytorv

Soldater tilbud

MAIAS Rensecremen til at fjerne camouflagen med RENSECREM 250 ml **24.50**



SKINTONIC
MAIAS Skintonic godt at bruge efter rensecremen og til fedtet hud

FODBALSAM 150 ml **19.75**

MAIAS Fodbalsam
Særligt godt til ømme soldaterfødder
150 ml **22.25**

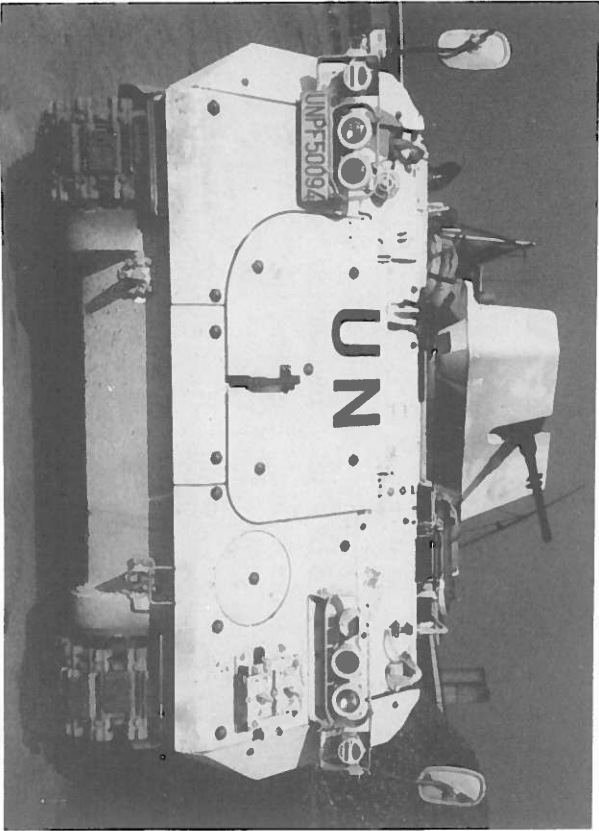
Klar besked om sund fornuft

malas

usynlige insekter, som i løbet af natten overbider mig. Nogle siger det er mug. Men de har forfærdelig svært ved at overbevise mig om, at der ikke skulle være utøj på stedet. Madrasserne består af tre hynder. Hvilket dog er bedre end de halm madrasser som andre har fået tildelt.

Hundeæde

Lokummerne, ordet er næsten rosenrødt, set i forhold til de faktiskke forhold. Halvdelen er stå-dasser, resten bærehumsk. Hvis de altså fungerer. Dørene er salon døre, intet privatliv, snarere kollektivt skideri, og stanken er ganske ubeskrivelig.



Dansk pansret mandskabsvogn M113, med ‘‘eksstraudstyr’’ (tillægs panser og idræt).

FOTO: KN J. Henius

foreteelse ved kørsel i Sarajevo-området (selv om mange af mærkerne i vores PMV'er skyldes rikoletter), men når vi holder hovedet nede, er vi i sikkerhed. Udover TERMKDO er STRR repræsenteret på MP-siden. I HQ-COY er der en MP-

hovedindgangen. Man må desværre konstatere, at vores MP'ere er klart overkvalificeret til dette arbejde, og det er mit håb, at man fremover reducerer antallet af MP-sergenter og lader dem erstatte af ‘‘almindelige’’ soldater - f.eks. under ledelse af et par MP'ere. Samtidigt er hele MP-strukturen i BHC meget uklare. Man har tilsyneladende ikke afklaret, om man ønsker et multinationalt MP-kompagni - som det normalt ses i FN-missioner - eller om man vil lade hvert kontingent klare sine MP-opgaver selv.

Den daglige tjeneste er naturligvis ofte ret rutinepræget, sådan som det næsten altid vil være tilfældet i en FN-mission. Der er dog ingen tvivl om, at hvis I kommer til at gøre tjeneste ved HQ-COY/BHC, vil I færdes i et superinternational miljø, i geografisk meget smukke omgivelser, og I vil med sikkerhed få afprøvet jeres soldatermæssige færdigheder under ‘‘ægte’’ forhold.

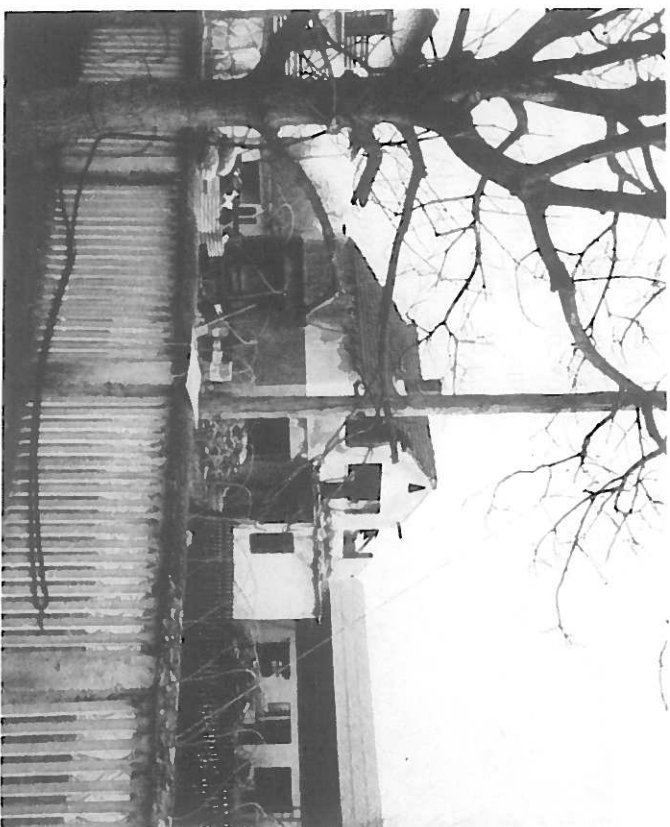


Havnepromaden i Split
FOTO: KN J. Henius

KTK
SERVICEBUTIK
FARUM BYTORV
Online
TIP & WIND LOTTO
TÆNK HVIS DU VANDT
Din nye bladbutik har dit blad



T RÆNSOLDATEN



"Stemningsbillede fra Bosnien

FOTO: KN J.Henius

afsluttet og hoved-kvarteret er nu velfungerende.

Selve Kiseljak er normalt fredeligt, men som læseren sikkert ved, hører Bosnien-Hercegovina - og i særdeleshed Sarajevo-området - ikke lige-frem til de fredede arealer, så man befinder sig i en stadig spændt situation. Imens passede jeg tjenesten i Beograd - med

forsyninger (materiel), begge dele sendt fra Danmark. Klasse III forsyninger (drivmidler) genforsynes lokalt i Split. Endelig passerer der en del personel fra HQ-COY og hovedkvarterer i transit, og vi sørger for deres indkvartering. Man må nok sige, at TERMKDO ikke ligefrem bliver overanstrengt, men vi er alligevel "undværlige", og skulle der blive noget tid til overs, gør det jo ikke noget, når man befinder sig i et af Sydeuropas mest attraktive turistområder. Når man trænger til dansk selskab (udover den ene dansker, man til dagligt omgås), tager man en af landevejskonvojerne - eller med fly - til Sarajevo, og opholder sig et par dage ved kompagniet, hvilket samtidigt er meget nyttigt, da der altid er nogle praktiske spørgsmål, som skal afklares.

Sniper Boulevard

Det vigtigste ved HQCOY i Kiseljak består nu i at lave mindre forbedringer, at vedligeholde, at betjene staben, at køre konvojer til Split og at køre de daglige "shuttler" til og fra Sarajevo (kørsel i pansrede mandskabsvogne (PMV) med personel, post, materiel o.lign.) Vores PMV-kørere er i øvrigt blevet ganske gode til periskopkørsel, da dette er en nødvendighed inde i Sarajevo by - ikke mindst på "Sniper Boulevard" - ligesom PMV'erne har vist sig meget modstanddygtige over for håndvåbenild. At blive beskudt er efterhånden en daglig

samlet rundt om en stor grå beton ekscerseplads med en beton scene bygget op som et monument. Over hele kasernen er der ophængt højtalere. (Big brother is watching you). Joh, jeg skal tilbringe et par døgn på et levn fra den kommunistiske storheds tid !

På turen ned gennem Serbien til BHC og videre til Kiseljak var vi atter opdelt i to kolonner med 24 timers mellemrum. Heldigvis var jeg med den første kolonne. Heldigvis fordi den anden kolonne havde den tvivlsomme fornøjelse at blive tilbageholdt i flere døgn af serberne ved grænsen til BHC.

I Kiseljak boede vi som sagt som sild i en tønde, men ikke desto mindre var det en utrolig spændende oplevelse, at fungere så tæt med så mange andre og specielt med folk fra så mange nationer og med så forskellige baggrunde og mentalitet.

Selvfølgelig var mine favoritter de danske soldater. De klarede sig ubeskriveligt godt, arbejdede hårdt og veldisciplineret. De viste at danske soldater er førsteklases folk, både hvad angår arbejdsindsats og opførsel.

Behov for psykisk pleje

Vi fik bygget et infirmeri op, og til dette formål fik vi et par lokaler, hvor der tidligere havde været klinik. Idet hotellet havde fungeret som kurhotel. Funktionen var daglig konsultation samt skadestue og evakuations til de større feltlazaretter i nærheden, hvis der var tale om

T RÆNSOLDATEN



operative indgreb eller længere varende sygdom. Der var især behov for "psykisk" pleje. Mange soldater kom hver dag forbi for at få en snak over en kop kaffe, medens de læssede deres inderste tanker og følelser af eller fortalte om mindre behagelige oplevelser.

Vi oplevede et folk i krig,

nytter altså.



På vej gennem Sarajevo i PMV og i gang med dagbogen
FOTO: Ukendt

smadrede byer, så man tror det er løgn. Men vi var der ikke for at skabe fred. Det er der jo andre som forsøger. Vi var der som et led i at skaffe nødforsyninger ind til den sultne og nødstedte befolkning, og det lykkedes ganske godt. Jeg ved godt at der nu er opstået problemer med at få nødforsyningerne ind. Men havde vi ikke fået det ind som kom ind, ville det have fået katastrofale følger med 100 tusindvis af døde i vinter. Det

Hvordan regerer man så på krigshandlinger ? Der var næsten krigslarm enten inde i Sarajevo eller fra Visoko. Ind imellem spredte skyderier i selve Kiseljak. Især ved højtidere eller fester. Men man vænner sig utroligt hurtigt til det. Som man vænner sig til at bo tæt på en jernbane. Jeg har da også prøvet et par gange at blive skudt på. En gang af en snigskytte i Sarajevo og en gang af morterer, da vi kørte igennem det svært hærgede Mostar. Min reaktion var vrede, ikke angst, men vrede over at de kan finde på det, når vi nu er der for at hjælpe. Naivt ? - ja måske. Om de virkelig skyder for at ramme, ved jeg ikke. I så fald sigter de utroligt dårligt. Måske er det mere for terrorens skyld. For endnu er ingen danske soldater såret af skydning. Og det er jo lidt af et under. Da det omtrent er en dagligdags foreteelse at blive beskudt, især for eskorte delingen, som daglig kører gennem Sarajevo.

Hele opholdet var en stor og udviklende oplevelse for mig, som jeg varmt kan anbefale andre rådighedssygeplejersker at prøve. Det var hårdt. Der var problemer og ingen privatliv, men til gengæld har jeg fået en oplevelse for livet. Og en balance, som jeg næppe havde fået andre steder.

Jeg gør det gerne igen, men lige nu skal finde mine egne ben og komme helt hjem, efter fire dejlige måneder sammen med 450 FN-soldater - især de danske.

sten
professionel

Frisør Svend

**Farum Hovedgade 80
(overfor Apoteket)**

42 95 80 17



FELTRATIONER

Fra FOV-NT

IKKE LÆNGERE TVIVL OM, HVOR LÆNGE FELT- RATIONER KAN HOLDE SIG

Forsvarets Sundhedstjeneste har besluttet, at æsker og kartoner, der indgår i soldaternes feltrationer, i fremtiden skal mærkes med: "holdbarhed måned/år". Det sker efter, at der i den senere tid har været en del klager over mærkning og levetidforlængelse af feltforplejningen. Stabsdyrlæge Torsten Gregersen fra Forsvarets Sundhedstjeneste siger, at der i fremtidige indkøbsaftaler med civile firmaer vil blive stillet krav om, at produkterne skal mærkes i overensstemmelse med den gældende lovgivning.

Fremover vil der således ikke være mulighed for at leveidsforlængerationerne; overskrides holdbarhedsfristen, vil rationerne blive destrueret.

Forsvaret har dog for tiden en række madvarer, bl.a. korttidsholdbare som marmelade, smelteost og kartoffelmospulver, der blev indkøbt kort før årsskiftet. Men også konserver med længere holdbarhed, er der betydelige lagre af, så Torsten Gregersen skønner, at der vil gå 2-3 år før ændringen fra at anføre produktionsdatoen til at anføre "sidstesalgsgato" vil være slået fuldt igennem.



- Benzin
- Kioskvarer
- Autoværksted
- Autoudlejning

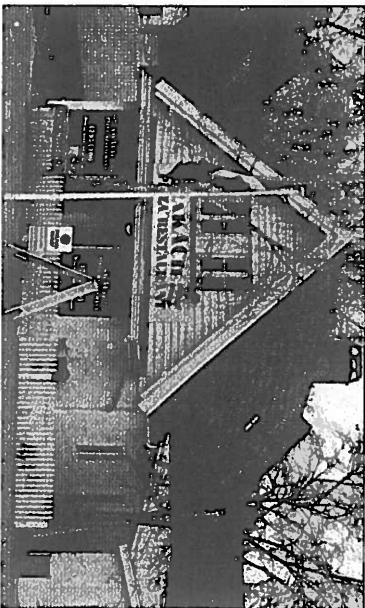
VERKSTED : 42 95 44 04



42 95 04 04

Erling Larsen
Frederiksborgvej 9
3520 Farum

Absent alle dage til kl. 24.00



Ring
-bestil
-ta! med hjem

AVACADE
RESTAURANT

...også mad ud af huset

Åben mandag - lørdag kl. 11 - 23 • søndag kl. 12 - 22

Farum Hovedgade 77 • Tlf. 42 95 13 00



Sektorhovedkvarteret i Sarajevo. Til venstre KN K.S. Rasmussen. Til højre en soldat fra den franske fremmedlegion. Legionæren viste sig løvrigt at være dansk.

FOTO: KN J.Henius

Kompagniet er ansvarlig for indre og ydre sikring af hovedkvarteret, for transportafstaben, for bespisning af staben, for vedligeholdelse af hovedkvarteret, for konstruktionsarbejde i hovedkvarteret og meget andet. Signaltjenesten varetages af et detachement fra den Hollandske signalbataljon.

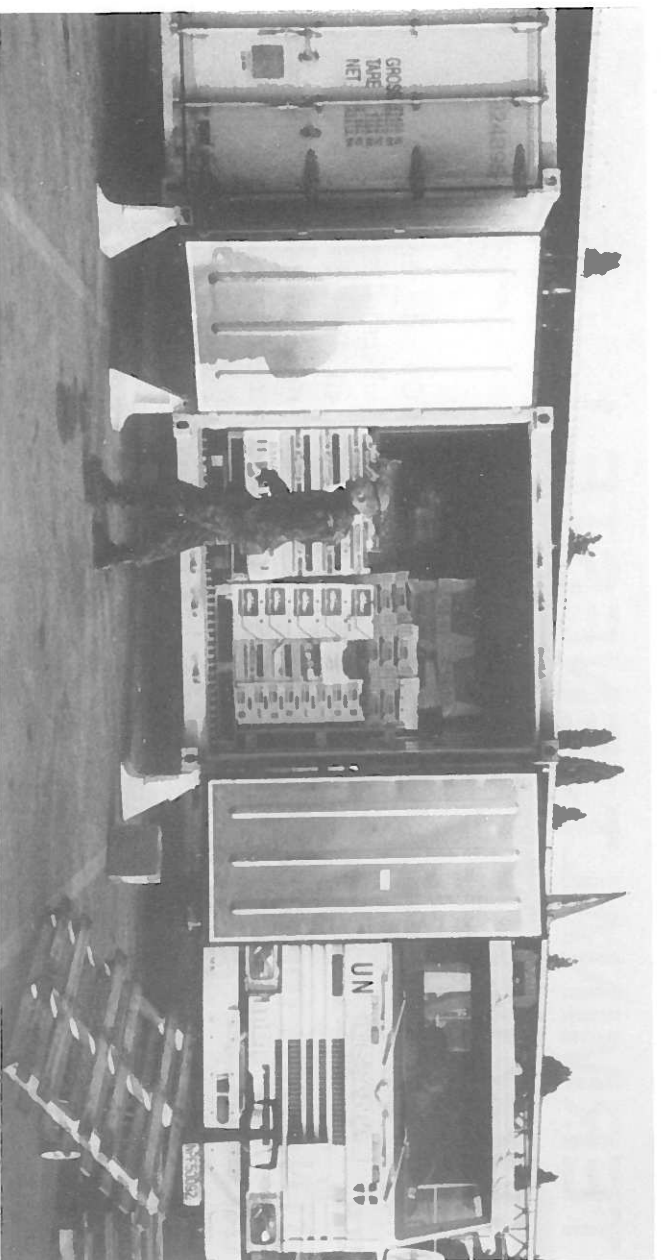
Konvojen standset

Allerede to dage efter ankomsten til Beograd fløj forkommandoet - med undtagelse af underregnede - videre til Sarajevo for at forberede hovedstyrkens ankomst ca. to uger senere. Jeg blev som nævnt tilbage, da mit terminalkommando (TERMKDO), bestående af mig selv og en overserger, skulle virke fast i Beograd, og på det tidspunkt var det endnu mest hensigtsmæssigt at benytte den serbiske hovedstad som terminalområde.

Subtropisk område

Desværre var det meste af staben rykket ind i Kiseljak, før HQ-COY ankomst, men kompagniet kom da igang med det enorme arbejde, det er at omdanne et større kur-hotel i bjergene til et "sikkert" hovedkvarter i et krigshærgt land.

Efterhånden er det grove arbejde



Der læsses forsyninger i havnebyen Split
FOTO: KN J Henius

Blev vel modtaget

Men jeg gav altså mit ja. Eller rettere: jeg undlod at sige nej, og tænkte, at jeg da i det mindste nu havde ca. tre uger i Holstebro til FN-uddannelsen sammen med HQ-COY og med jævnlig kontakt til familien. Så det hele ikke skete alt for pludseligt. Stor var min overraskelse, da jeg mandag den 13. oktober fik at vide, at jeg skulle med HQ-COY 14 mand store forkommando til Beograd, Serbiens hovedstad og hovedstadi detresterende Jugoslavien, allerede mandag den 20. oktober.

Da var der en kaptajn, som pludselig fik travlt. Afvikling med MP-kompagniet, afftæntning af særlig udrustning, lægeeftersyn, vaccination, pakning og 100 andre ting skulle gennemføres på rekordtid, da jeg skulle være i Holstebro senest den 19. oktober. Jeg blev vel

modtaget og nåede lige at møde

de "vigtigste" personer, inden jeg med mine 13 kolleger (en del af kompagniets nøglepersonel og to bus-letter) dagen efter fløj fra Karup til Beograd med en C-130 Hercules fra US Air Force. Vi vidste jo nok, at Beograd ikke var direkte berørt af krigen, men stor var alligevel vores forbløffelse, da vi allerede fra luften (og senere på jorden) kunne se, at vi var kommet til en ganske almindelig Østeuropæisk hovedstad. Går og kedelig, men umiddelbart helt uden mærker af krigen. Vi blev modtaget af kompagnichefen (KC) major N.J.E. Pedersen, som på det tidspunkt allerede havde været i Sarajevo (hovedstaden Bosnien-Hercegovina) for at rekonoscere for BHC's og dermed også HQ-COY hovedkvarter. Valget var faldet på et kur-hotel i byen Kiseljack ca. 30 km Nord-Vest for Sarajevo.

Opgaven

Det danske HQ-COY opgave er at støtte og betjene den store internationale FN-stab, som leder BHC operationer. Man kan sige, at HQ-COY er en slags "divisions-stabskompagni".

2tal
SALG
UDLEJNING
REPARATION

B&O GRUNDIG
JVC PHILLIPS
SONY PANASONIC

Bang & Olufsen
Center

Valka Radio
MD Madsensvej 9, 3450 Allerød
42 27 20 71
Fax 48 14 05 09

Farum Hovedgade 15, 3520 Farum
42 95 59 56
Fax 48 14 05 09

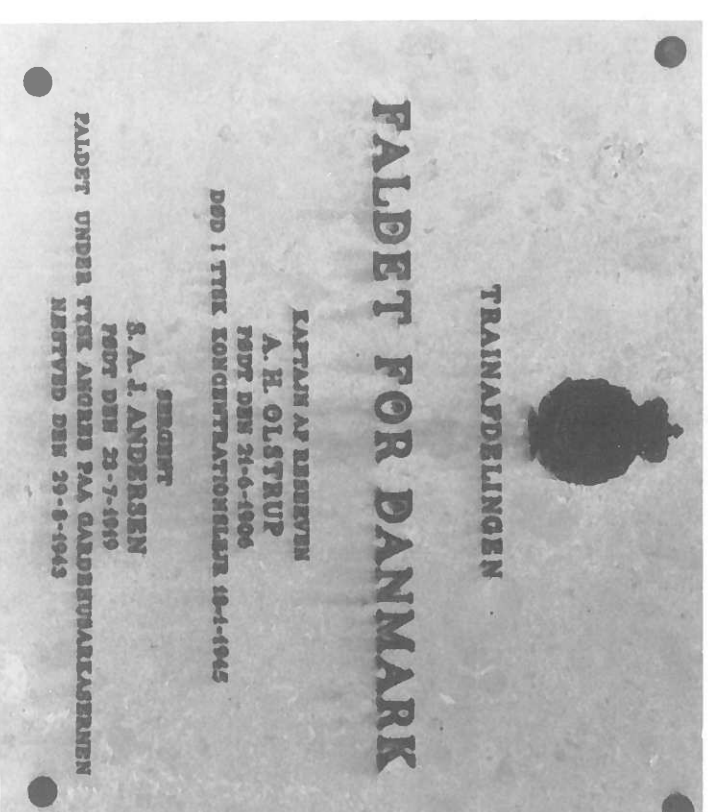


29. AUGUST 1943, EN AF REGIMENTETS MÆRKEDAGE

AF Major J.K. Christensen

9. april 1940 blev Danmark overfaldet af Tyskland. Efter få timers kamp kaptulerede den danske regering og bøjede sig under protest for de tyske krav. Danmark var blevet besat.

For den danske hær betød den tyske besættelse af landet, at den daglige tjeneste blev gennemført i skyggen af den tyske besættelsesmagt. De første besættelsesår forløb stort set roligt selv om der var stor modvilje mod den tyske værnemagt både fra det faste personels side og fra det værnepligtige personels side. Det var imidlertid regeringens politik at forholde sig neutral og bøjede sig for de tyske krav. Denne tilstand blev for mange i det lange løb utålelig og modstandskampen, der var begyndt i det små, med illegal oplysningsvirksomhed og sabotagehandling mod besættelsesmagten, voksede sig efter-



Sergent S.A.J. Andersen er båret på regimentets mindetavle
Foto: TRÆNSOLDATEN ARKIV

hånden stærk og generede værnemagten mere og mere. Illusionen om det besatte neutrale Danmark kunne i længden ikke opretholdes.

Undtagelsestilstand

I august 1943 var den almindelige modvilje mod regeringens samarbejdspolitik vokset så meget, at der i mange byer over hele landet udløstes store strejker og optøjer vendt mod den tyske værnemagt. Tyskerne forlangte den 28. august 1943 af den danske regering, at der indførtes undtagelsestilstand over hele landet med bl.a. dødsstraf for at sætte sig op imod de tyske autoriteter.

Den danske regering svarede "NEJ" hertil. Man var godt klar over, at dette Nej betød afslutningen på den hidtidige samarbejdspolitik med den tyske værnemagt, og at det ville udløse de samme voldsmetoder, som nazisterne praktiserede i de øvrige besatte lande i Europa.

Besættelsesmagten reagerede omgående ved den 29. august 1943, tidligt om morgenen, at nedkæmpe de fåtallige danske styrker, der var under våben, på deres kaserner. Kampene kostede ialt 26 befalingsmænd og menige livet medens 40 blev såret.



Divisions Trainskole under Jydske Dragonregiment og på Gardehusarkasernen i Næstved ved traineskadronen, hvor der blev uddannet trænsoldater.

Trainafdelingens stab, øvrige personel og materiel var på Hærens Tekniske Korps område på Amager Boulevard. Som det skete for hærens øvrige enheder blev trainsoldaterne hurtigt nedkæmpet af den tyske overmagt, der efter kampene overtog våben og materiel. En af Trainafdelingens faste "befalingsmænd", sergent Svend Aage Jens Andersen, der forrettede tjeneste ved Gardehusarregimentets traineskadron mistede livet under angrebet på Næstved Kaserne tidligt om morgenen den 29. august 1943, hvor tyskerne angreb denne med fire kompagnier og et batteri. Sergeant S.A.J. Andersen er hædret på regimentets mindetavle.

Efter at Trainafdelingens personel havde overgivet sig blev dette - i lighed med hærens enheders øvrige personel - interneteret forskellige steder i landet. Det værnepligtige mandskab blev hjemsendt i løbet af efteråret 1943. Trainafdelingens stab blev ophævet den 31. januar 1944.



Sergent S.A.J. Andersen
FOTO: TRÆNSOLDATEN ARKIV

Højtideligholdelse af den 29 august 1943

Af Oberst J. Frøenohs

Den 29. august 1993 er det 50 år siden at den tyske værnemagt angreb danske enheder og garrisonen.

Dagen højtideligholdes som en af hærens mærkedage overalt i landet. Specielt af interesse for STRR personel og for STRR Soldaterforening vil være højtideligholdelsen dels på Farum Kaserne og dels på Gardehusarkasernen i Næstved, hvor personel af Trainafdelingen var indkvarteret og deltog i kampene den 29. august 1943. Program:

Farum Kaserne
0800 - 0830:
Mindenhøjtidelighed ved STRR mindetavle.

RC taler
Æreskommando
STRR fane
STRRS fane
Kransenedlæggelse
Trænsignal
0830 - 0900 : Kaffe

Gardehusarregimentet i Næstved

1030 - 1130 Kransenedlæggelse

ved Østre låge med taler, æreskommando, faneborg fra soldaterforeninger m.fl. samt offentlig adgang til at overvære højtideligheden. Derefter kransenedlægning ved mindemærket for de faldne under 2. verdenskrig ved indgangen til Indre Kasernegård.
1130-1600:
Gardehusarregimentets Historiske Samling er åben. Samlingen vil arrangere en særlig udstilling vedrørende 29. august 1943, og bogen kan købes. 1200-1400 Frokost i cafeteria. Veteranerne vil blive placeret enhedsvis ved borde. Der vil yderligere være mulighed for andre interesserede til at deltage i frokosten.

Tilmeldning
Tilmeldning til STRR/U-sektionen
tlf. 4439 0445/4439 0449
senest den 16. august 1993.
(STRR vil arrangere transport til Næstved).

Ved tilmeldning til arrangementet i Næstved bedes det oplyst, om man er veteran fra 29. august 1943 og ved hvilken enhed man var tjenstgørende. Yderligere bedes man anføre om man ønsker at deltage i frokosten.
Frokosten vil bestå af en let anretning med en pilsner og en snaps samt kaffe til en samlet pris af kr. 100,-, som kan betales ved indgangen til cafeteriaet.



TERMINALTJENESTE I JUGOSLAVIEN

Kaptajn J. Henrius, STAB/2. TRBTN, var i foråret

enkelte at sige nej til opgaven.

udsendt som terminalofficer ved det danske hovedkvarterkompagni i Bosnien Hercegovina kommandoen UNPROFOR.



Og at jeg alligevel med sikkerhed skulle i FN-tjeneste en eller anden dag - med eller mod min vilje. Derudover måtte man vel være i bekneb for personel, når man valgte at trække en MP-detachementchef væk fra sin enhed umiddelbart forud for en brigadeperiode og en inspektionsøvelse.

Endelig skal jeg selvfølgelig erkende, at jeg - rent tjenstligt - fandt det særdeles interessant at komme ud i en helt ny startet FN-mission og ovenikøbet en FN-mission med en ganske særlig karakter.

Formålet med BHC er at sikre, at den nødhjælp, som FN, Røde kors og andre organisationer fører ind i det tidligere Jugoslavien, når frem til de nødlidende i Bosnien-Hercegovina. Altså en humaniter snarere end en fredsbevarende eller freds-skabende mission. For at opfylde formålet har vores mission derfor et udvidet mandat for så vidt angår brug af væbnet magt. Idet våben ikke kun må bruges i selvforsvar men også, hvis personer forsøger at hindre, at nødhjælpsforsyninger når frem. Til trods for at visse parter i konflikt - og i særdeleshed er bestemt part - ofte har hindret dette, er det udvidede mandat dog endnu ikke blevet brugt, formentlig fordi man i de fleste tilfælde når længere ved at forhandle).



TÆNSOLDATEN

(SØLV), OL N.C.Assens (SØLV), SSG S.E.H.Hansen (BRONZE), KN B.Birkedal (BRONZE), SG T.G.Jensen (BRONZE), OS F.Gammeltoft (BRONZE), PL F.Meinertz (BRONZE), PL B.S.Munk (BRONZE), KN L.Madsen (BRONZE) og OL J.J.Veje (BRONZE)

KLASSE A. MASKINPISTOL M/49

1. Præmie PL B.S.Munk (GULD), 2. Præmie SG J.B.Petersen (GULD), 3. Præmie LT P.Tversted (GULD), 4. Præmie SG I.H.Jensen (GULD), SG J.Funch (GULD), OS J.K. Østergren (SØLV), SG S.I.V.From (SØLV), SG B.Maiund (SØLV), SG T.G.Jensen (SØLV), SG H.L.Thomsen (SØLV), SG J.Richter (SØLV), SG O.N.Madsen (SØLV), KN B.Birkedal (BRONZE) og SG J.W.Jensen (BRONZE)

KLASSE B. MASKINPISTOL M/49

1. Præmie OKS-1 M.M.Bergren og OKS-1 P.G.Stage (BRONZE)

Kommende aktiviteter AUGUST

- 6 - 8 Week-end kursus
- 11 SU/STRR
- 16 KU/STRR
- 19 Idrætsdag
- 20-22 Sommerfest/Svenskerbesøg
- HMAK-eftersyn
- 29 Mindehøjtidelighed
- SEPTEMBER
- 03 Indvielse af STRR Museum
- 04 Besøgsdag
- 06-30 Øvelse Action Express
- 17 KU/STRR



1 times farvebilleder

Hos FOTO expert får du dine kvalitetsbilleder i en fart...

FOTO expert fremkaller dine farvebilleder på 1 time. Så flotte billeder har du aldrig set så hurtigt. Produceret på FOTO expert's nyeste og mest moderne Agfa-minilab.

FOTO expert

Hørning FOTO

PARUM BYGNING TELEFON 41 93 20 42

TÆNSOLDATEN



29. AUGUST - VÆRD AT HUSKE

Af Bent Sørensen

Der er nogle vigtige datoer i besættelsestidens historie, der er værd at mindre og markere:

9. april 1940, hvor besættelsens mørke brede sig over landet, 29 august 1943, da folket sagde nej til samarbejdspolitikken, oktober 1943 med den spontane redningsaktion af de danske jødiske medborgere, 19 september 1944, da politiet blev taget af nazisterne og endelig festdagen den 5. maj 1945. Selvfølter jeg mest for den 29. august, fordi det blev starten på vandrangen fra mørket mod lysere tider. Hvor anstrængelsen blev sejret, selvom det blev hårdere at være dansker i de sidste besættelsesår. 29. august var også indledningen til den aktivitet, der endelig gjorde Danmark værdig til en plads blandt de allierede.

29. august bør mindes

29. august bør mindes og markeres, ikke mindst for at få efterfølgende generationer til at indse værdien i at kæmpe for friheden, selvom man må bringe det ultimative offer - selve livet. Et udvalg under statsministeriet arbejder med koordinering af

aktiviteter m.v. i anledningen af dagen. Der vil blive gennemført mindehøjtideligheder og foredragsvirksomhed, udgivet skrifter og etableret udstillinger over hele landet og dagen overvejes som flagdag. Samvirket Folk og Forsvar har i lighed med 9. april og i overensstemmelse med sin filosofi taget initiativet til at udgive en temapakke med baggrundsmaterialer. Denne udsendes til samtlige landets skoler, gymnasier m.v. I pakken vil indgå forskellige hæfter og bøger leveret dels af egne medlemmer og dels af forskellige modstandsorganisationer. Eksempelvis kan nævnes bog om krigssejlerne og en særlig avis lavet på journalisthøjskolen om tiden og især pressen og de illegale blade. Også et lydbånd produceret af Forsvarets Oplysnings- og Velfærdsjeneste vil indgå. Med hensyn til arrangementer der der gode muligheder for at soldaterforeninger, forsvarsbrødre m.fl. kan slutte sig til det som stilles på benene af forsvarsmyndigheder eller andre. Man kan da også selv gå i gang med at lave et arrangement og mest effektivt i samvirke med andre ligesindede, lokale foreninger, som indgår i Samvirket Folk og Forsvar. Især Værn om Danmark synes interesseret i at bidrage på dette område. Som eksempel kan nævnes, at man i et Hillerød forsvars-

Alskens ondskab

Jeg kan ikke afslutte dette indlæg uden at minde om det vigtige i at drage paralleller til nutiden. Nok blev nazismen nedkæmpet under den anden verdenskrig, men mere end 300 millioner mennesker måtte siden da leve under skyggen af et lige så ondt kommunistisk system. - Og da muren faldt, åbnedes en Pandoras æske, hvorforakrøb alskens ondskab i form af nynazisme, totalitet, nationalisme og fremmedhad. Det spinkle og sårbare demokratisk kæmper stadig en hård kamp for at overleve. De positive kræfter, der røre sig i folk i de grumme besættelsesår, er der stadig god brug for.



NYT FRA T-SEKTIONEN

Af Major O. Pfeiffer

Sidste runde med SÆTFORT og an- sigtsløftning til C e n t r a l k ø r e - skolen

Sidste runde vedrørende om-
klædning til nye SÆTFORT er
nu igangsat i perioden 16 au-
gust - 10 september 1993 for
følgende myndigheder:

- Forsvarets Oplysnings- og
Velfærdstjeneste
- Forskningsstjeneste
- Efterretningstjeneste
- Forsvarets Brevskole
- Forsvarsministeriet
- Forsvarets Auditerkorps
- Forsvarets Bygningst.
- Forsvarets Center for leder-
skab, UDD-udviklingsafd. og
Ledelsesudviklingsafdeling.

Herefter påbegyndes omskift-
ninger i.f.m. nye SÆTFORT
for REG MOB-ENH. Dette skal
være til-endebragt 31 december
1993.

Ansigtsløftning til Cen- tralkøreskole Nordsjæl- land

I forbindelse med den på-
begyndte indførelse af M.A.N.
13.192F, som skal afløse
BEDFORD J6, MERC 1213 og
MAG 168, har VLK-området
nu på køreskolevognsområdet
fået den nye lastvogn.

Dette har medført at CKS/ELK
har fået tildelt MERC 1213,
som nu i relativ stor mængde
tilgår bl.a. Sjællandske Træn-
regiment.

Motordepot/Sjællandske
Trænregiment har i juni/juli
måned afhentet køretøjer i
Vestre Landkommando-om-
råde og afleveret ældre køretøjer
til andre værn og myndigheder,
således at CKS/NSJ midt i au-
gust 1993 har fået en "ansigts-
løftning", som ganske vidst ikke
indebærer et ungt og urynket
ansigt, men dog indebærer en
udglatning af dybesterynket,
så der er plads til at antage et
bredere smil. Når hertil lægges
leveringen af nye DAPA, P16,

M91, PHVG, som afløser for
de ældre TRANDERS, PHVG
er grund-laget for, at leve op til
de beordrede produktionsmål af
kørekort til stede i endnu større
udstrækning end tidligere.
Centralkøreskole Nordsjæl-
land/Sjællandske Trænregi-
ment består herefter af følgende
køretøjer:

CKS/NSJ :
33 EA MERC 1213, skole og
7 EA DAPA, PHVG
Køreteknisk Institut/TUNE:
26 EA MERC 1213, skole, 1
EA DAPA, PHVG og 6 TRS,
PHVG.
T-SEK ønsker CKS/NSJ til-
lykke og forventer at vedlig-
eholdelsestjenesten udføres med
KRAFT og ENERGI.



Chef-T. major O. Pfeiffer
FOTO: PGS

3 øbrigt mener T-Sektionen at interesse, kraft, energi
og kontrol er nødvendige ingredienser for gennemførelsen
af en effektiv og heldig vedligeholdelses-tjeneste



J. Christensen, J. Aarre, K.L. Petersen, P.A. Carello, F.J.B. Jespersen, C. Christiansen, T.B.L. Ejstrup,
T.H. Christensen, T. Sørensen, C.P. Jensen, H. Palne, I.J. Mathiesen, O.J. Frimann, T. Pedersen,
C.L. Pedersen, K. Pedersen, K. Doose, J.F. Schrøder, P.V. Madsen, C.J. Sørensen, K.K. Ohmsen, C.-
H. Rasmussen, K. Larsen og S.K. Nielsen

Efternavnte er den 13 MAJ 1993 tildelt 2-ial til FN-medalje ved DANBAT/UNPROFOR:
OKS-1 A. Rosenqvist, OKS A. Nymann, KS J.T.B. Nielsen og KS M.L. Simonsen

DIVERSE

PL K.D. Tindborg, HMAK foretter fra 1 JUN 1993 tjeneste ved STKMP/2. TRBTN (93)

OS H. Walther, HMAK er pr. den 1 JUN 1993 ansat som MATM ved MOTDEP/STRR

MJ H.K.D. Jensen foretter fra den 1 JUL 1993 tjeneste ved MID NSJ

MJ J.K. Christensen foretter pr. den 1 SEP 1993 tjeneste som UDOP/STRR

MJ H. Riecke foretter pr. den 1 SEP 1993 tjeneste som CH/B/STRR

MJ B.S. Jensen foretter pr. den 1 SEP 1993 tjeneste som CH/U/STRR

SSG M.P.O. Pedersen, HMAK er pr. den 27 SEP 1993 forsat til CKS NSJ som KDOB/MFSBM

Resultatet af regimentets terrænsportsdag 1993 blev:

A:RÆKKEN

1. Præmie PL B.W. Pedersen, 2. Præmie PL B.S. Munk og 3. Præmie SG I.H. Jensen

B:RÆKKEN

1. Præmie SG M. Bangsbo, 2. Præmie LT K.A. Johansen og 3. Præmie SG T.D.M. Petersen

C:RÆKKEN

1. Præmie KN B. Birkedal, 2. Præmie MJ L.B. Olsen og 3. Præmie KN P.K. Pedersen

Resultatet af regimentets præmie- og skyttemærkeskydning 1993 blev:

KLASSE A. GV M/75

1. Præmie PL B. Herman (GULD), 2. Præmie PL P. Jensen (BRONZE) og 3. Præmie
SG I.H. Jensen (BRONZE)

KLASSE B. GV M/75

1. Præmie OKS T. Risbo (BRONZE) og 2. Præmie OKS-1 M.M. Berggren (BRONZE)

KLASSE A. PISTOL M/49

1. Præmie SG I.H. Jensen (GULD), 2. Præmie SG C. Nielsen (GULD), 3. Præmie KN J. Henius
(SØLV), 4. Præmie MJ-R P.A. Bengtsson (SØLV), PL A.B. Petersen (SØLV), SG J. Richter



NAVNLIIG NYT

UDNÆVNELSE

KN J.Stoltenborg er pr. den 1 JUL 1993 udnævnt til MJ

Efternævnte LT-R er pr. den 1 JUL 1993 udnævnt til PL-R:
P.C.Larsson, A.G.Lee og I.T.Petersen

Efternævnte MG er den 2 JUL 1993 udnævnt til SG (SPROG):
T.Greve, A.B.Lange, L.P.D.Sønderby, M.S.Strandgaard, K.Grathe,
T.M.Timmermann, L.H.Himmer, H.C.Boserup, L.G.Stolpe,
P.S.Christensen og T.Olsen

OL K.E.Nielsen er pr. den 1 JUL 1993 udnævnt til OB
og tiltræder tjeneste ved LANDJUT i Rendsburg fra samme dato

AFSKEDIGELSE

SSG C.O.Juelman-Hansen afskediges p.g.a. alder med udgang-
en af OKT 93

ORDNER M.V.

Hendes Majestæt Dronningen har under 9 JUN 1993 benådet

OL J.J.Veje, ST/STRR

med Ridderkorset af Dannebrogordenen fra 6 JUL 1993

Hendes Majestæt Dronningen har under 9 JUN 93 benådet

MJ P.E.Nielsen, t.tj.v. FSS

med Ridderkorset af Dannebrogordenen fra 6 JUL 1993

Nedennævnte er den 13 MAJ 1993 tildelt FN-medalje for tjeneste ved DANBAT/UNPROFOR:
MJ H.Riecke, PL, midl. KN, P.G.Nielsen, PL, midl. KN, J.B.Jensen, PL, N.M.Jørgensen,
PL-R R.Steinmann,

OS, midl. SSG, A.L.Tvede, OS A.Olsen, OS P.Vilshof, SG, midl. OS, M.D.Christensen,
SG L.A.Ryden, SG M.Pedersen, SG M.Andersen, SG K.Lauridsen, SG K.E.Madsen, SG K.E.
Madsen, SG M.R.Bacher, SG B.S.Christensen og SG L.B.A.Andersen
OKS-1 A.A.Andersson, OKS-1 T.A.Hansen og OKS-1 J.C.Andersen
Konstablerne R.Å.Olsen, T.S.Hansen, T.Stampe, S.Møller, L.B.Andersen, J.S.Tholstrup,



MJ J. Stoltenborg



OL J.J. Veje med Ridderkorset

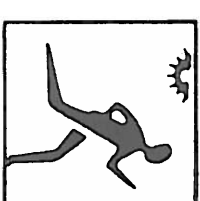


FELTSPORT FOR PERSONEL AF

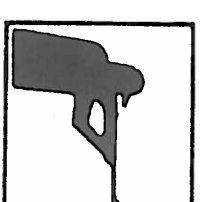
RESERVEN

Af Kaptajn-R S.A.L.Jensen

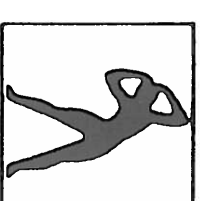
**Er du interesse-
ret i at vedligeholde eller udbygge dine militære færdigheder indenfor områderne :
Feltsport, skydning og fysisk uddannelse og træning, har du mulighederne nu.**



RETNING A



RETNING B



RETNING C

- 3 feltsportkonkurrencer, heraf ammunition stilles vederlagsfrit
en i Sverige. Træningsarrangementerne ligger primært på hverdags aftner (torsdage) med start mellem kl. 1600 - 1800 og indeholder altid orienteringsløb samt normalt en eller flere af følgende discipliner:

Kortlæsning, afstandsbedømmelse, punktorientering, håndgranatkast og feltskydning med pistol. Træningsarrangementerne er tilrettelagt således, at alle, såvel øvede som uøvede, kan deltage.

Alle tilmeldte vil modtage et kursusprogram med angivelse af trænings- og konkurrencedage m.v. samt træningsområder og vil løbende modtage information om startsteder og lignende for de enkelte arrangementer.

I perioden oktober - marts (vintert træning) foregår træningen i gymnastiksalen på Forsvarets Gymnastikskole, Svanemøllens Kaseme tirsdage i tiden 1800 - 2000.

I sommerhalvåret april - september foregår træningen normalt udendørs på Forsvarets Gymnastikskoles idrætsanlæg torsdage i tiden 1800 - 2000.

TILMELDNING

For at modtage kursusmateriale med datoer, træningssteder m.v. er tilmeldning til kursus nødvendig. Tilmeldning til de enkelte arrangementer er derimod ikke nødvendig.

Tilmelding til Feltsportkursus kan ske ved henvendelse til ROIDS kontor, telefon 33 14 16 01, hverdage 1100 - 1400, hvorfra man kan få tilsendt tilmeldingskort.

Yderligere oplysning kan fås hos undertegnede KN-R S.A.L.Jensen, leder af retning A, telefon 42 80 60 41 (aften).

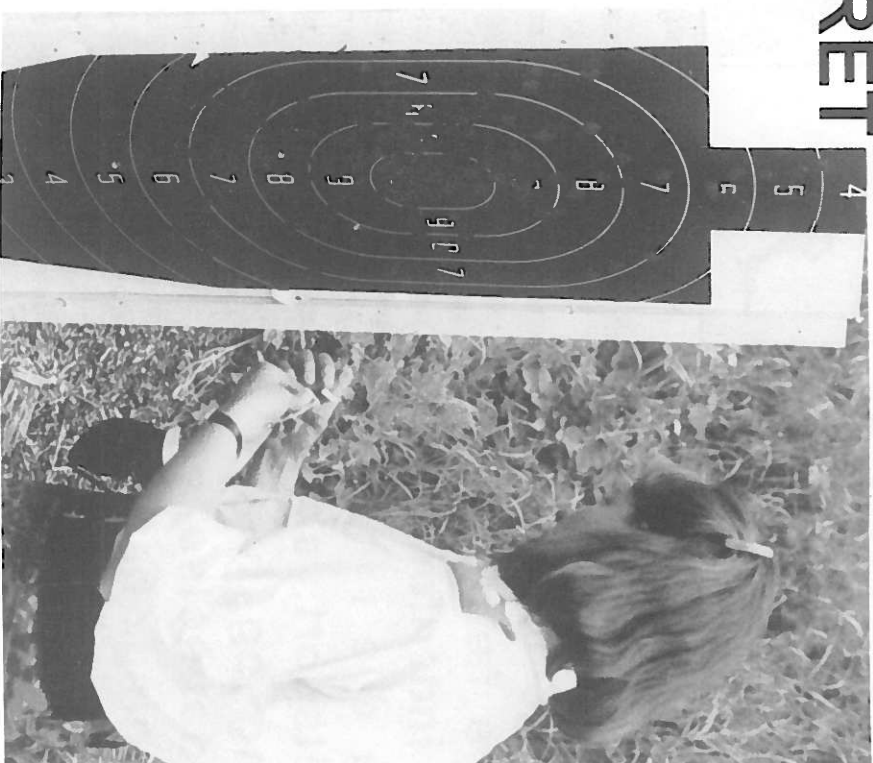


INSTRUKTIONSØVELSE 5 & 6 FELTLAZARET

Af Kaptajn L. Madsen



Regimentschefen oberst J. Frøenochs orienterede om regimentets forhold og feltlazarettens fremtid
FOTO:PGS



Sygeplejerske Nandrup-Bus plastre efter endt skydning i Høvelte
FOTO:PGS

Tålmod på depot skal der til når kvinder skal i- klædes

Igen i år afholdte feltlazarettene instruktionsøvelse på Farum Kaserne øvelsesplads. Vi startede fredag den 11 juni 1993 kl. 0900. En del af de 20 fremmødte skulle omklædes til ny uniformsnorm. Jeg måtte beundre depotarbejdernes tålmodighed. Et er at iklæde en rekrut. Men kvinder elsker jo at prøve tøj.

Jeg tror sågar hele depotet var aktivt med at finde lige den rette størrelse.

Efter en lille forsinkelse drog vi til Høvelte Kaserne for at afprøve personallets skydefærdighed. Jeg håber så sandelig de er bedre til at lægge drop og sy end til at skyde. Chef 5. Feltlazaret, havde ingen problemer med at plastre skiven efter de første skydninger. Men efter instruktion blev det til sidst ganske fornuftigt og han blev helt ked af, at vi skulle tilbage til Farum.

Vi overværede en demonstra-

tion af løs ammunitionsfarlighed. Herefter orienterede regimentschefen om regimentets forhold og hvad der eventuelt skal ske med lazarettene efter deres nedlæggelse i 1994.

Den forstærkede feltmiddag var igen i år veltillavet og god. Jeg var dog lidt skuffet over at anasstykkene ikke var ristet. Lørdagen stod i det lægefaglige tegn. Sygeplejerskene A. Graver og H. Lauridsen fortalte om deres oplevelser under Golfkrigen og i det tidligere Jugoslavien.



Regimentschefen har ordet

Den 4. september gennemfører Sjællandske Trænregiment sin årlige besøgsdag på Farum Kaserne og Farum Øvelsesplads.

I forbindelse med besøgsdagen afholder Sjællandske Trænregiments Soldaterforening sit årlige jubilæarstævne i samarbejde med regimentet.

I gennemførelsen af besøgsdagens program vil regimentet - udover at vise at visse gamle traditioner fortsat holdes i hævd - først og fremmest forsøge at demonstrere så mange sider af soldatens primære uddannelse og hverdag som overhovedet muligt.

Sjællandske Trænregiment og dets enheder kan på denne ene dag kun vise udpluk af uddannelsen og kun i begrænset omfang demonstrere de mere feltmæssige færdigheder. Det er alligevel mit håb, at dagen må give de besøgende et godt indblik i soldatens hverdag og tjeneste, herunder vilkår og formål, og ikke mindst et positivt indtryk af vore soldaters formåen.

Foruden regimentets eget civile og militære personel med pårørende inviteres alle med interesse for og/eller tilknytning til regimentet til at deltage i arrangementet denne dag.

Specielt soldaterforeningen udgør en vigtig del af Sjællandske Trænregiments bagland og jeg håber derfor, at også foreningen må få stor tilslutning til sit jubilæarstævne.

Trænsoldaten

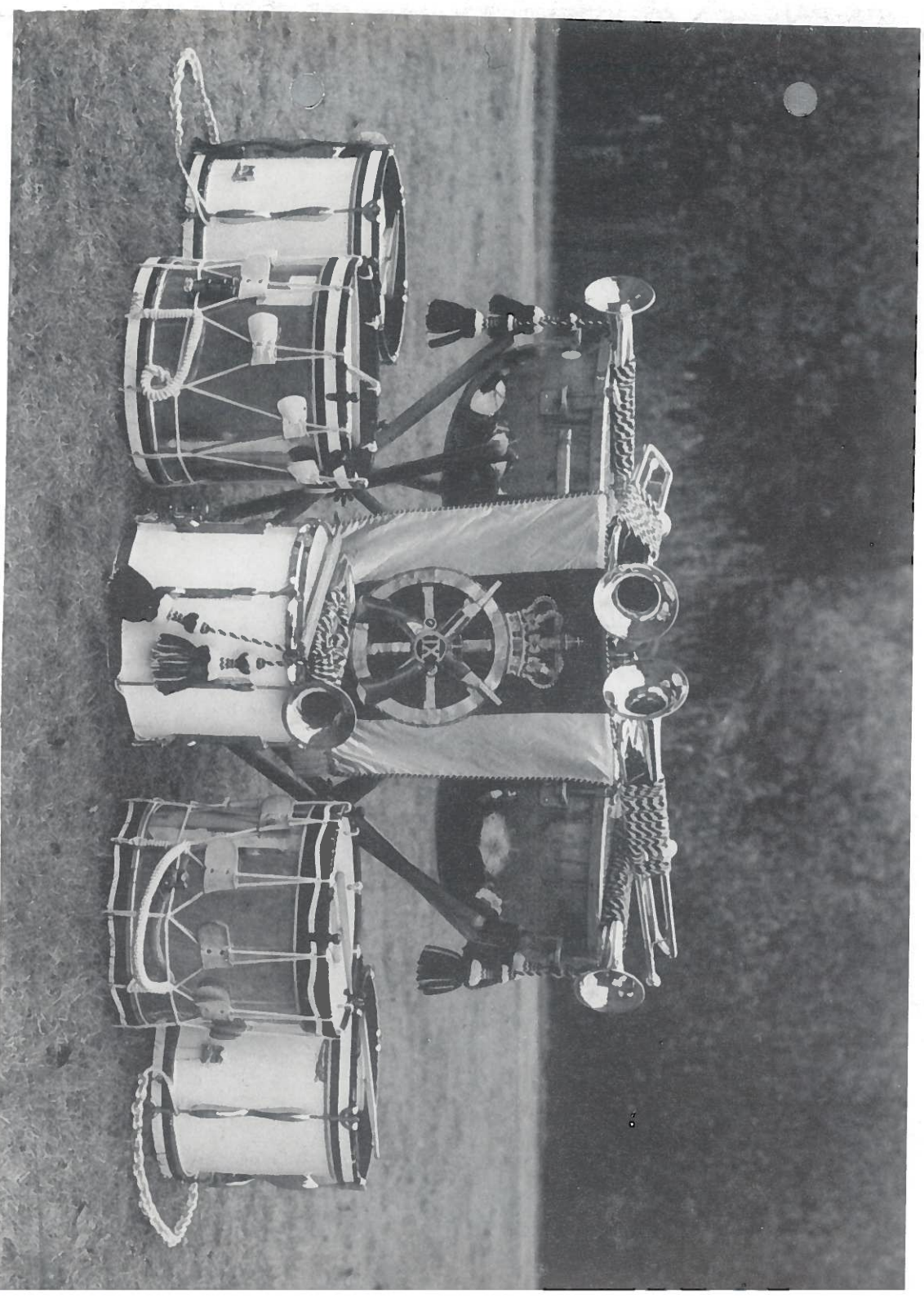
47. ÅRG. NR. 5. DECEMBER 1993

DEN 11'te BATALJON

GLÆDELIG JUL OG GODT NYTÅR

EDELSCOV
TURISTRAFIK

SERVICE I STJERNEBUSSE



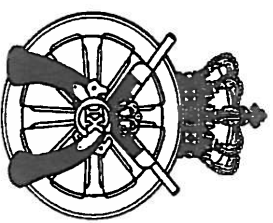
PÅ GENSYN I 1994



EDELSCOV TURISTRAFIK
LAGERGÅRDSVEJ 23
DK 2820 GENTOFTE
TELEFON 31 68 21 90

TELEFAX 31 68 27 87
TELEX 15445 ETBUS DK
TELEGR.-ADR.: EDELSCOVBUS
POSTGIRO 3 58 36 86

MEDLEM AF TURISTVOGNMÆNDENES LANDSFORENING
MEDLEM AF DANMARKS REJSEBUREAUFORENING
MEDLEM AF DANSK ARBEJDSGIVERFORENING
MEDLEM AF REJSEGARANTIFONDEN NR. 508



TRÆNSOLDATEN

REDAKTIONEN:
Redaktør (ansvarshavende)
MJ B.S.Jensen (BSJ)

Redaktionssekretær og
fotograf:
OKS-1 P.G. Stage (PGS)

ADRESSE:
TRÆNSOLDATEN
Farum Kaserne
3520 Farum

OBS ! NYT TLF. NR
Tlf. 44 39 06 00
lok. 445/449

Forsiden:
Musikinstrumenter til regimentets
Trompetkorps

Forside foto:
Trænsoldaten

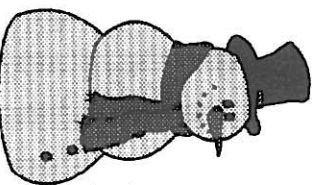
Indlæg til bladet gengives som
de er modtaget og skal ikke
opfattes som regimentets eller
redaktionens officielle holdning.

TRÆNSOLDATEN udkommer
næste gang i marts måned 1994.
Eftertryk tilladt med tydelig
kildeangivelse.

OPLAG: 1600
Læserskare 30.000

Trænsoldaten sat med
ALDUS® PAGEMAKER®

TRYK: UUA



INDHOLD:	side
Regimentschefen har ordet.....	3
Navnlig Nyt.....	5
Glimt fra paraden.....	7
Soldaterforeningen.....	9
Værnepligtige kriminelle.....	10
Kastellet på vej.....	10
Redaktører igennem tiderne.....	11
ELKS rolle totalt ændret.....	12
STAMRU?.....	14
Moment Farøbroerne.....	15
Nyt fra T-sektionen.....	17
Julegudstjeneste.....	19
On the job training.....	21
Læserbrev.....	23
Deadline til næste nummer den 22 MAR 1994	

Redaktionen ønsker læserne:

En Blødelig Jul
samt et godt og
lykkelbringende Nytår 94

Trænsoldaten



LÆSERBREV

Af E.S. de Saunt-Aubain

**Trænsoldaten har
modtaget følgende
fra pensionerede
Ritmester E.S. de
Saunt-Aubain**

Sygeplejerske S. Abilgrens
velskrevne beretning om
hendes oplevelser i Sarajevo
har påkaldt en erindring,
som jeg anfører nedenfor

Det var i 1929 at Anne Marie
Cai Nielsens pragtfulde
rytterstatue af Chr. IX på
Christiansborg ridebane blev
afsløret.

Et forventningsfuldt publikum
havde indfundet sig, og et helt

kompani af livgarden i blå galla
var opstillet med front mod
statuen, der endnu var indhyllet.
Thorvald Stauning (daværende
Statsminister Red.) kom til stede
og med bowleren i hånden
modtog han det præsenterede
garderkompani.

Livgarden stod stadig med
præsenterede gevær og alle
ventede at se den gamle konge
komme frem fra sit skjul.

Men det skete ikke!
Stauning tog plads på den
opstillede talerstol - og som den
rutinerede taler han var - tog
han fat på et længere foredrag
om Konge og Fædreland.

Efter en rum tid faldt den første
garder - så en til - indtil en
behjertet kaptajn indså
problemet og kommanderede:
Gevær ved fod i Rør!

Han så nu tre betjente, hver med
et gevær under armen - en
bjørneskindshue under den
anden og den hvide fangsno
slæbende han ad ridebanen.

Desværre - ! Alle grinede.
Det perfekte arrangement led
herved et slemt sår.

Den eneste, der ingenting
bemærkede, var den rutinerede
taler, men han var jo heller ikke
soldat.

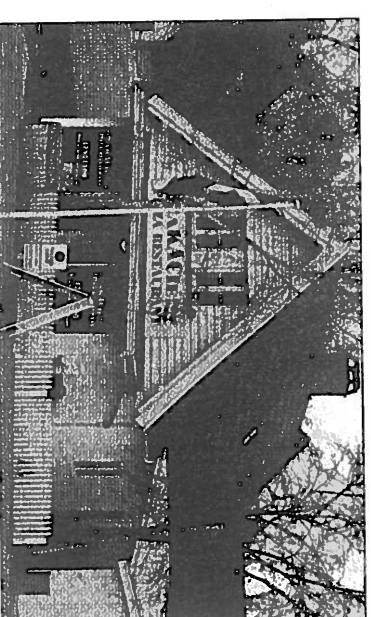


2tal
SALG
UDLEJNING
REPARATION

B&O **GRUNDIG**
JVC **PHILLIPS**
SONY **PANASONIC**

**Bang & Olufsen
Center**

Valka Radio
MD Madsensvej 9, 3450 Allerød
42 27 20 71
Fax 48 14 05 09
Farum Hovedgade 15, 3520 Farum
42 95 59 56
Fax 48 14 05 09



-Ring
-bestil
-ta med hjem

AVACOTE
RESTAURANT

...også mad ud af huset

Åben mandag - lørdag kl. 11 - 23 • søndag kl. 12 - 22

Farum Hovedgade 77 • Tlf. 42 95 13 00



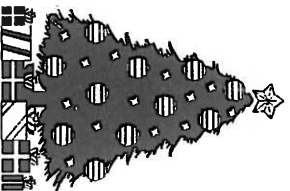
Trænsoldaten

Gennemgående var var det en storstilet og lærerig øvelse.

Bind for øjnene

Mandag var eneste fridag. Her fik jeg lejlighed til lege turist i det skønne Nord Wales. Fra tirsdag til torsdag var vi på feltøvelse i den Nord Walisiske vildmark. En del af os blev udtaget til at stå for en stand. Resten blev delt op i hold som skulle vandre fra stand til stand via kort og kompas. Ved hver stand skulle de udfører forskellige opgaver. Opgaven på min stand var at oprette et 12 x 12 meter telt på 20 minutter. Holdet havde bind for øjnene og lederen håndjern på. Hermed skulle de vise hvor godt deres samarbejde og lederskab var. Dette udviklede sig naturligvis til de mest groteske og underholdende situationer.

Alt i alt var lejren særdeles vellykket og lærerig. Også sagens natur, meget forskellig fra sidste års øvelse. Som tiden er tror jeg det er vigtigt at udvide og øve samarbejdet med militæret i andre lande. Det kan kun komme os til gode når vi sendes på fælles missioner i udlandet. Personligt havde jeg et godt samarbejde med det engelske felthospital i Vitebsk, da jeg var i Bosnien. Noget som faldt mig let, efter sidste års besøg hos 257 (S) General hospital.



Artiklens forfatter i gang med behandling af "hårdt såret" patient i RESUS under øvelsen
FOTO: UKENDT



Rensning af C-forurenet såret soldat
FOTO: UKENDT



Regimentschefen har ordet

I forbindelse med paraden på regimentets fødselsdag den 1 november 1993 sagde regimentschefen bl.a.:

Sjællandske Trænregiment fejrer idag sin 42 års fødselsdag, idet regimentet jo som bekendt blev oprettet 1 november 1951.

Jeg vil som jeg plejer på regimentets fødselsdag gøre en slags status i lyset af et kort historisk tilbageblik.

Samtidigt med regimentets oprettelse blev Forsyningstropperne oprettet som selvstændig våbenart i den danske hær. Begyndelsen blev lagt til placeringen og betydningen af trænet, den faglige tjeneste eller om man vil "det logistiske system", som vi kender idag, hvor våbenarten er en integreret og afgørende del af de operative troppeenheders organisation og hele virke.

Oprettelsen af Sjællandske Trænregiment skete altså ganske få år efter afslutningen af 2. Verdenskrig, og i lyset af den såkaldte kolde krig med en relativ stabil magtbalance i Europa - centraliseret om henholdsvis Warszawa-pagten og NATO-alliancen.

Dansk forsvar, suppleret med allierede forstærkninger var i alt væsentligt indrettet og organiseret med henblik på forsvar af dansk område.

Denne situation har præget det meste af regimentets 42 årige levetid, men i de seneste 2-3 år har verdensbilledet ændret sig i retning af større ustabilitet og visse steder - også i Europa - kaossaglige og krigslignende tilstande.

I lyset af det nye verdensbillede har FN - eller om man vil Verdenssamfundet - fået en større rolle og betydning - og vel også indflydelse - selv om succesen ikke kan siges at være ubetinget overalt, hvor FN forsøger at skabe eller bevare fred.

Herhjemme har vore politikere allerede ved sidste forsvarsførlig markant taget stilling til forsvarrets fremtidige rolle i bl.a. FN-regi.

Jeg tænker her på etableringen af Den Danske Internationale Brigade (DIB) samt det øgede bidrag til FN i det tidligere Jugoslavien.

Der er således sket en klar ændring i prioriteringen af opgaverne for dansk forsvar og en del af ressourcerne flyttes i overensstemmelse hermed fra det egentlige forsvar af dansk område til indsats i FN-regi.



Trænsoldaten

Da situationen i verden og i Europa som nævnt er temmelig uoverskuelig vil jeg godt ved denne lejlighed advare mod en alt for ensidig prioritering af DIB.

Hvis et kompetent og solidt forsvar af Danmark først sættes over styr, dvs. hvis det øvrige forsvar udhules materiel- og personel-mæssigt, vil det være meget svært at genetablere. Efter omstændighederne vil det, selv om viljen måtte være til stede kunne komme til at tage lang tid.

Dansk forsvar, skal efter min opfattelse fortsat som hovedopgave, have forsvaret af Danmark på baggrund af NATO-medlemskabet.

Men samtidig - og det mener jeg er muligt - være fleksibelt og være opbygget så det efter behov samtidig med løsning af hovedopgaven kan virke i FN-regi med enheder og enkeltpersoner.

Fra 1994 vil de værnepligtige ved Sjællandske Trænregiment i hovedsagen være personel, som efter den først samlede uddannelse skal overgå til DIB.

Det bliver en stor udfordring og opgave for det faste personel ved regimentet, både i relation til selve uddannelsen, men også i forbindelse med udsendelse i FN-regi m.v.

Jeg er ikke i tvivl om, at vi, dvs. regimentets faste personel, kan løse denne kommende opgave med tilfredsstillende resultat.

Denne tiltro bygger jeg bl.a. på de gode erfaringer, der er draget i forbindelse med uddannelse og udsendelse af C-kompagniet, dele af Stabskompagniet, samt enkeltpersoner til såvel Kroatien som Bosnien.

Jeg vil gerne slutte med at udtrykke min anerkendelse og glæde over kvaliteten af det arbejde og den uddannelse, der gennemføres ved regimentet og dets enheder på alle niveauer, både i relation til de traditionelle opgaver og til de nye i FN-regi m.v.

TIL SLUT REGIMENTETS VALGSPROG
"Frembære til Fædrelandets Frelse"

J.FRÆMOHS



Trænsoldaten

ON THE JOB TRAINING

Af sygeplejerske S.Abelgren

På Observer on the job training, årlige lejr med 257 (S) General hospital, Duke of Yorks, London

Efter at have deltaget i 257 (S) General hospitals årlige træningslejr sidste efterår, hvilket var decideret militær træning, faldt det naturligt også at få den medicinsk faglige side af arbejdet med.

To af deltagerne fra sidste år, Flemming Laulund, Prinsens Livregiment og artiklens forfatter, takkede derfor ja, da der dumpede en invitation ind af døren, til at deltage i dette års træningslejr. Den skulle foregå i Saignton lige uden for Chester på grænsen til Nord Wales, og skulle danne rammen om en felthospitalsøvelse under truslen om gasangreb.

Flemming Laulund måtte desværre på et tidligt tidspunkt, før selve øvelsen, rejse tilbage til Danmark for at tage til Bosnien som FN-sygeplejerske. En stilling han havde stået stand-by til i nogen tid. Jeg blev derfor eneste ikke brite blandt øvelsens ca. 100 deltagere.

Brugt som underviser

Første uge var et oplæg til selve øvelsen, hvor vi blev delt op i arbejdsgrupper alt efter hvilken afdeling vi skulle arbejde i under

øvelsen. Jeg blev sat i resus

(resuscitation) = genoplivning.

En afdeling til betjening af akut livstruende tilstande, hvor jeg følte mig godt tilpas, jævnfør mit arbejde som intensiv sygeplejerske. Andre afdelinger var: Modtagelse og registrering, Pre-op, Theatre (operations afdeling), hvori sammenligningen med et teatre ligger, var der ingen som rigtig kunne fortælle mig, Ward (sengeafdelingen) med plads til ca. 100 patienter, Treatment (en slags skadestue) til behandling af mindre, ikke livstruende tilstande og Evac, evakuering, som naturligvis tog sig af den videre befordring af de sårede.

Øvelsen skulle foregå i en kæmpe hal inde på kasernens område. Den første uge blev brugt til at bringe grupperne sammen. Mange var frivillige uden nogen som helst medicinsk baggrund. Der blev derfor brugt megen tid på undervisning og supervision, hvor jeg blev brugt flittigt som underviser, samt til at diskutere opstilling, materiel og afprøve materiellet. Derudover var der demonstration af rensning af C-føretøjet personel og køretøjer, samt forevisning og undervisning i de såkaldte "Copro's (collected protection) englændernes berømte gassikrede "Telt-laza-retter". Desværre kom vi ikke til at arbejde i disse længere tid af gangen. Hvilket ellers havde stået på min ønskeliste. Men en smagsprøve

fik vi da.

Hver aften var der foredrag i officersmessen, og da obersten kom og tilbød mig at give mit bidrag til undervisningen med et foredrag om min tid som FN sygeplejerske i Bosnien, sagde jeg naturligvis, ja tak. Jeg kunne derved betale lidt af deres gæstfrihed tilbage.

Foragelse blandt personalet

Selve øvelsen løb af stablen i weekendenden 23-27 juni, hvor vi oprettede hospitalet, behandlede ialt 426 sårede, unge kadetter i alderen 11-16 år, og nedbrød igen.

De stakkels børn cirkulerede i systemet både dag og nat i de to døgn øvelsen varede. Mange var sendt af sted af deres forældre fra de mindre velstillede hjem i Liverpool, uden egentlig at vide hvad det hele gik ud på. Måske for at give forældrene en fri weekend. Noget der vakte almindelig foragelse blandt personalet. De sårede ankom i en jævn strøm gennem hele øvelsen. Med både helikopter, ambulancer og busser. De blev behandlet meget autentisk. Hvilket bl.a. medførte sækvis af affald af kanyler, handsker m.m., da alt skulle gå rigtigt til og der blev skiftet mellem hver patient. Ind imellem blev beredskabet forøget, og vi måtte iføre os gasdragter og arbejde videre i disse - Puha - den var varm.

fortsættes næste side



MENINGSMÅLING

Hjælp Trænsoldatens redaktion med til at gøre Trænsoldaten endnu bedre. Svar på spørgsmålene herunder og deltag i konkurrencen om et museums krus.

1) Er du OFF ☐ SSG/SG ☐ OKS/KS ☐ MG ☐ Civilansat ☐

2) Læser du Trænsoldaten Ja ☐ Nej ☐

3) Hvis nej, hvorfor ikke ? : _____

4) Hvilke faste sider læser du først ? RC HAR ORDET ☐ NAVNLIG NYT ☐

NYT FRA TSEK ☐ ANDET ☐

5) Hvad kan du bedst lide at læse om ? Artikler fra FN i Jugoslavien ☐ Nyt i Forsvaret ☐

Kurser/øvelser i udlandet ☐ Køretøjs nyt ☐

Bataljons-/kompagniovelser ☐ RC har ordet ☐

Navnlig nyt ☐ Nyt fra TSEK ☐ Parader ☐

6) Hvad skulle Trænsoldaten ellers indeholde ? Musik nyt ☐ Video nyt ☐ Kryds & tværs ☐

Tips og råd om f.eks DSI-SYSTEM ☐ Forsiden i 4-farve ☐ KVO-nyt ☐

Nyt fra Jobkonsulenten ☐ Fotokonkurrence ☐ Computer-nyt ☐

Andet: _____

7) Trænsoldaten skal fra 1994 finde ny bogtrykker. Dette bliver en bekostelig affære. Ville du støtte Trænsoldaten med Kr. 10,- om måneden. Kvaliteten bliver naturligvis flottere end den er i dag. Ja ☐ Nej ☐

8) Eventuelt andre ideer ? _____

Den nederste del er kun til konkurrence om et regiments museums krus og vil efter lodtrækningen blive destrueret. Man må gerne deltage som anonym, men deltager således ikke i lodtrækningen.

Indsendt af : Grad _____ Navn _____

Kompagni/Sektion eller privat bopæl _____

Postnummer _____ By _____



NAVNLIG NYT

UDNÆVNELSE

KS S. Christensen, t.tj.v. STKMP/DANBAT4/UNPROFOR, udnævnes til OKS fra 17 NOV 1993

KS C.K. Jensen, t.tj.v. FSKMP/2 TRBTN (93) udnævnes til OKS fra 30 NOV 1993

ORDNER M.V.

KN-R S. Dieckmann, t.tj.v. DANLOG 4/UNIKOM, er den 21 JUN 1993 tildelt FN-medalje for tjeneste ved DANLOG/UNIKOM

SG, midl. OS, H. Struski, t.tj.v., HQCOY/BHC/UNPROFOR, er den 16 NOV 1993 tildelt sølv 3-tal til FN-medalje for tjeneste ved UNPROFOR

Efternavnte, t.tj.v. HQCOY/BHC/UNPROFOR, er på de anførte datoer tildelt FN-medalje for tjeneste ved UNPROFOR:

KS T.A. Hansen 13 NOV 1993

KS L. Østergaard 20 NOV 1993

DIVERSE

OL F.L. Odberg, NK/FNAFD, beordres ved siden af havende tjeneste til midlertidig tjeneste som CH/FNAFD fra 07 SEP 1993. OL er fra samme dato fortsat til HOK

MJ J.-E. Bjørklund, t.tj.v. FCU, har den 14 OKT 1993 været ansat 25 år i Statens tjeneste

OS H. Klemmen, t.tj.v. DMDT/STRR, beordres uden ansøgning til varig tjeneste ved KMDSK/VEDBÆK (TP & MVDEL) i tiden MAJ 1994 - 30 APR 1998.

PL A.B. Pedersen, t.tj.v. SANKMP/2 TRBTN(93), beordres til midlertidig tjeneste ved HMFS i tiden 25 OKT 1993 - 31 OKT 1994

PL E. Viken, t.tj.v. STKMP/2 TRBTN(93), beordres til midlertidig tjeneste ved HMFS i tiden 25 OKT 1993 - 31 OKT 1994

OKS N.B. Jacobsen, ved TGR, beordres uden ansøgning til varig tjeneste som MMEK/HMAK ved STRR fra 7 FEB 1994, STKMP/2 TRBTN(94)

Vagn Nielsen er ansat som depotarbejder ved TSEK/STRR i tiden 21 OKT 1993 - 20 MAJ 1994

KN-R S. Dieckmann, design. CH/5 MPDET, beordres til midlertidig tjeneste ved FNAFD og stilles til rådighed for EF for at forrette midlertidig tjeneste som civil EF-monitor ved EF-missionen i Zagreb i tiden ULTIMO NOV 1993 - 28 FEB 1994



Trænsoldaten

DIVERSE fortsat

Kaptajnen stilles endvidere til rådighed for FN og forretter tjeneste som Military Police Officer (MPO) ved HQ/UNPROFOR i tiden 28 MAR - 31 OKT 1994

KN T. Keck, CH/DMD/ET/STRR, fratræder nævnte stilling 31 OKT 1993. KN forretter i tiden 1 NOV - 31 DEC 1993 tjeneste ved ST/STRR (TSEK)

SSG J. Reddig, t. tj. v. DMD/ET/STRR, overtager i tiden 1 NOV - 15 DEC 1993 kommandoen DMD/ET/STRR ved siden af havende tjeneste

KN U.D. Raun, t. tj. v. ST/2 TRBTN (93), fratræder nævnte tjeneste 15 DEC 1993. KN forretter fra 16 DEC 1993 tjeneste som CH/DMD/ET/STRR

Jane Langkjær er ansat som depotarbejder ved TSEK/STRR i tiden 2 NOV 1993 - 1 JUN 1994

OKS-1 M.M. Berggren, t. tj. v. FSKMP/2 TRBTN (93), fortsættes fra 1 FEB 1994, efter ansøgning til SLR.

OS S. Frengler, forretter fra 1 NOV 1993 tjeneste ved USEK/STRR/LÆPULJE

Tom Hansen er ansat som depotarbejder ved TSEK/STRR i tiden 12 NOV 1993 - 11 JUN 1994

OKS H.D. Andersen, ved TGR, fortsættes uden ansøgning til STRR fra 1 JAN 1994. OKS forretter tjeneste ved ST/STRR (TSEK)

Charlotte Broberg Svendsen er ansat som ASS (vikar) ved ASEK/STRR i tiden 1 DEC 1993 - 28 FEB 1994

OL B. Brandt, t. tj. v. FN-hovedkvarteret i New York, har den 1 DEC 1993 været ansat 25 år i Statens tjeneste

SSG M.D. Pedersen, t. tj. v. CKS NSJ, forretter i tiden 1 SEP 1993 - 31 MAR 1994 tjeneste som DANSQ/NORDBAT 2/BHC/UNPROFOR

AFSKEDIGELSER

KØLÆR J. Auning-Hansen, t. tj. v. CKS NSJ afskediges på grund af alder 28 FEB 1994

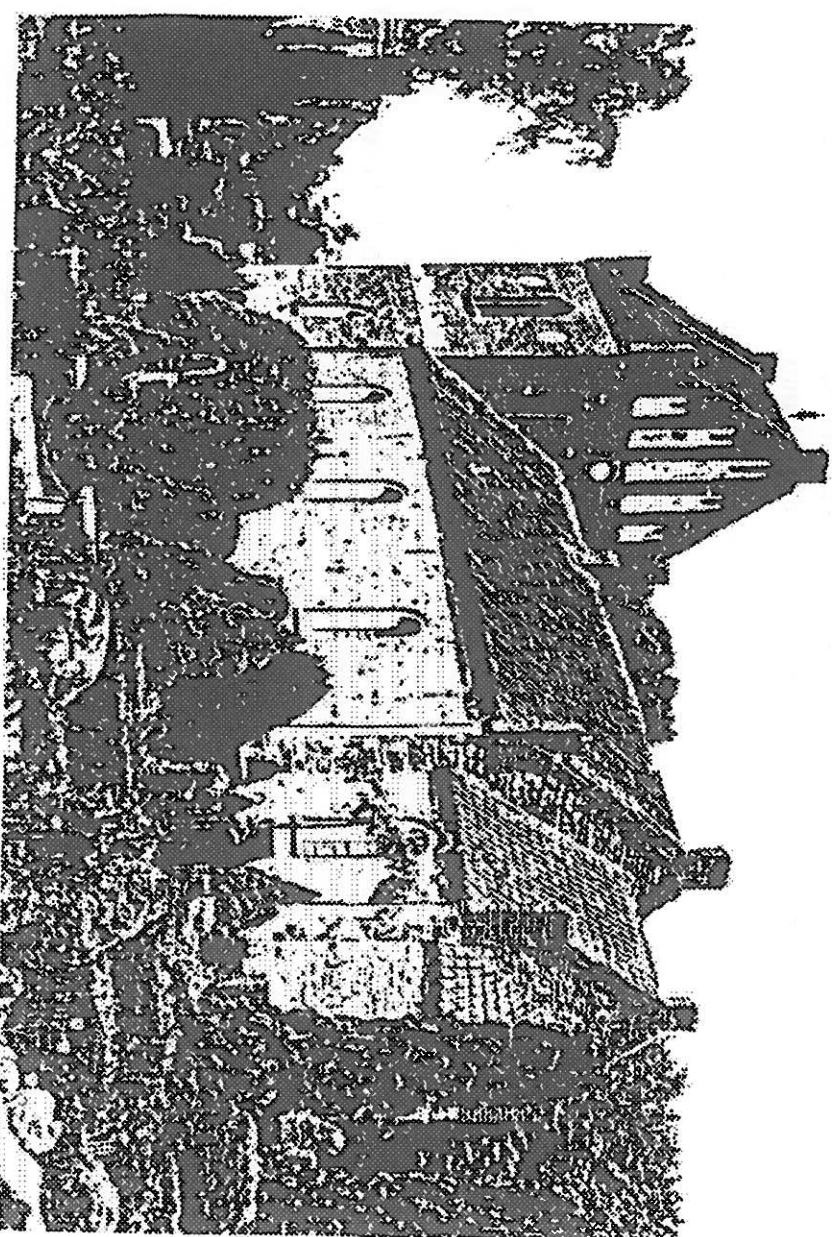
MJ H. Nielsen, KVO/FAR KAS, afskediges af linien med pension på grund af alder fra udgangen af APR 1994



Trænsoldaten

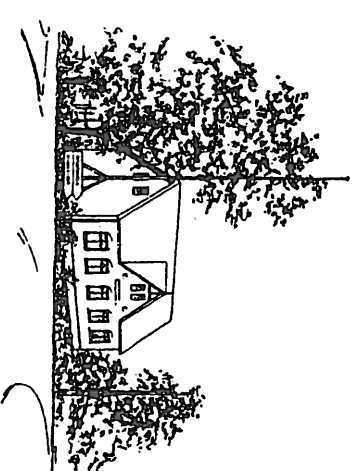
JULEGUDSTJENESTE

AJ PGS



Regimentet afholder julegudstjeneste i Farum Kirke d. 23 december 1993 kl. 1000 ved sognepræst T. Gudmund-Høyer

Traditionen tro afholder regimentet julegudstjeneste i Farum Kirke den 23 december 1993. I år står sognepræst T. Gudmund-Høyer for gudstjenesten. Der vil blive sunget salmer af N.F.S. Grundtvig og B.S. Ingemann. Hjemsendte officerer af reserven, pårørende til officerer, chefer og seniorsergenter samt personel ved regimentet kan deltage i gudstjenesten. Deltagere skal være på plads i kirken senest kl. 0955. Af hensyn til pladsfordeling i kirken er der tilmelding til PADBM på tlf. 4439 0437 senest 20 december 1993.

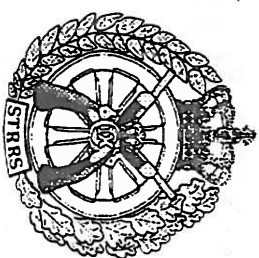


ADVOKATERNE
Allan F. Nielsen (t)
Kirketorvet 5, 3550 Slangerup, 42 33 46 00
Kontortid: Mandag-onsdag kl. 9.00-16.00,
torsdag kl. 9.00-18.00, fredag kl. 9.00-15.00.



SOLDATERFORENINGEN

MEDELDER



GENERALFORSAMLING

PÅ FARUM KASERNE

TORSDAG DEN 24 MARTS 1994 KL. 1930

DAGSORDEN

1. Valg af dirigent
2. Formanden aflægger beretning
3. Formænd for evt. sportsfraktioner's beretning
4. Det reviderede regnskab forelægges til godkendelse
5. Evt. forslag i henhold til lovenes § 11
6. Valg af formænd
7. Valg af 2 medlemmer til forretningsudvalg
8. Valg af 2 suppleanter til forretningsudvalg
9. Valg af revisorer og en revisorsuppleant
10. Valg af fanebærer
11. Forslag fra bestyrelsen, kontingents størrelse
12. Forslag fra medlemmerne
13. Eventuelt

Forslag fra medlemmerne skal jf. lovene være bestyrelsen i hænde senest 5 dage før generalforsamlingen. Evt. forslag tilsendes formanden:

Kaleb Knapmann
Tvænger 1,
2600 Glostrup

VEL MØDT TIL GENERALFORSAMLINGEN

GLIMT FRA PARADEN



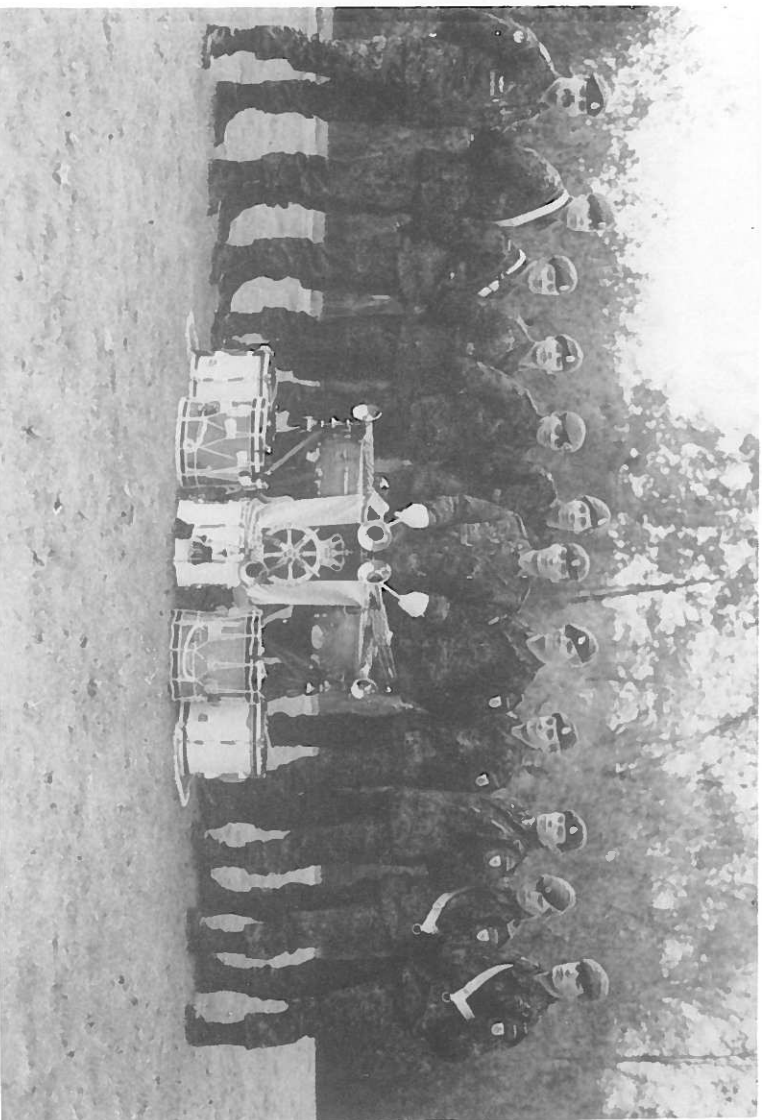
*Oberst J.Fremohs ses her til paraden med mjrør O.A.Pedersen i baggrunden. Oberstens tale kan læses på side 3
FOTO: PGS*



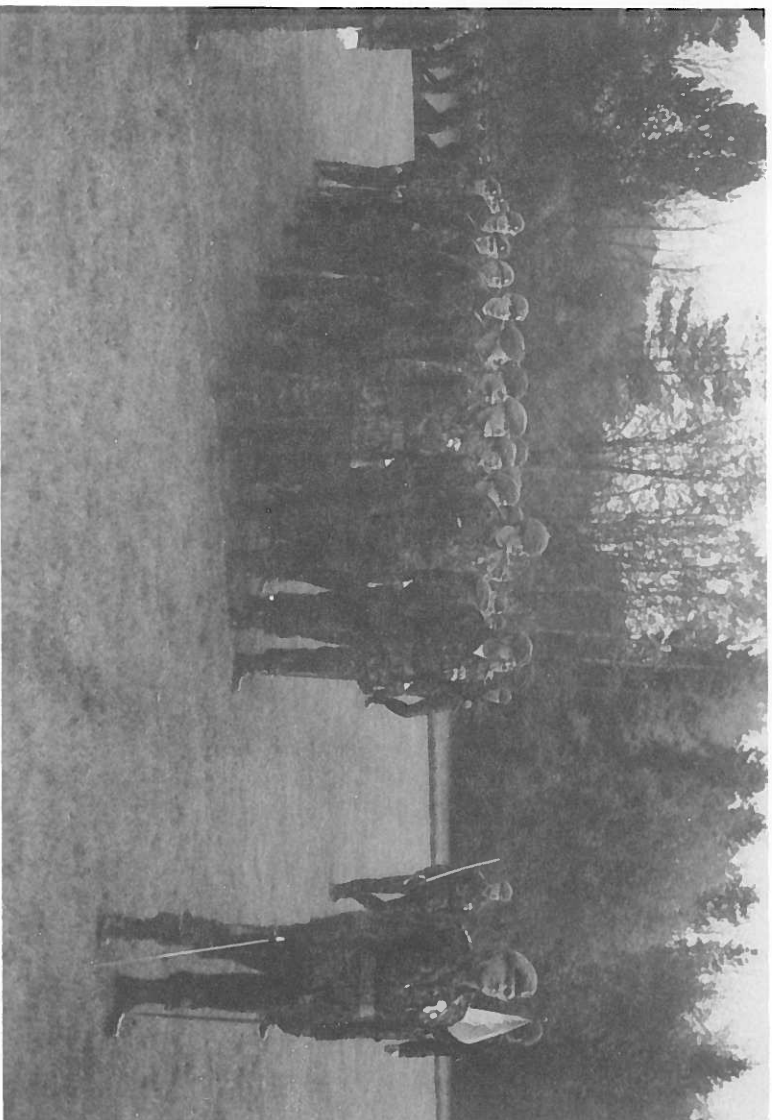
*Fanebærer seniorsergent S.E.H.
Hansen og Faneløjtnant premier-
løjtnant B.Hermann. I baggrunden
oberstløjtnant N.C.Assens
FOTO: PGS*



Trænsoldaten



Regimentets Trompetkorps bestående af, set fra venstre, oversergent S.M. Carlsen, menig Kobberv, menig S.N. Brahe, menig M.H. Olesen, menig J.G. Nielsen, menig Herker, menig M.H. Loven, menig A.E.H. Madsen, menig E.D. Kjærso, menig T.Holm, menig J.T. Kristensen og menig T.Helsted



Stab/STRR og stab/l. Trænbataljon samt Drivmiddelattachementet/STRR under kommando af oberstløjtnant J.J. Vejle
FOTO:PGS

Trænsoldaten



NYT FRA T-SEKTIONEN

AF MJ O.Pheijfer

Så blev årets mønstrenger gennemført ved hjemsendelse af 2 Forsyningskompagni/2. Trænbataljon. Alt motormateriel er ført tilbage til det jyske, og for alle andre materielkategorier er arbejdet i fuld gang med kemisk rensning, vask, reparation ved højere echeloner, hvorefter på plads lægning iværksættes med en estimeret klarmelding 1 juli 1994.

Tilbage i 1993 forestår nu indtagning af materiel i f.m. hjemsendelse af Trænbataljon (93) og 2 Militærpolitideling (93) samt klargøring til udlevering af materiel til 2 Militærpolitidetachment (94) i februar og Trænbataljon (94) i marts 1994.

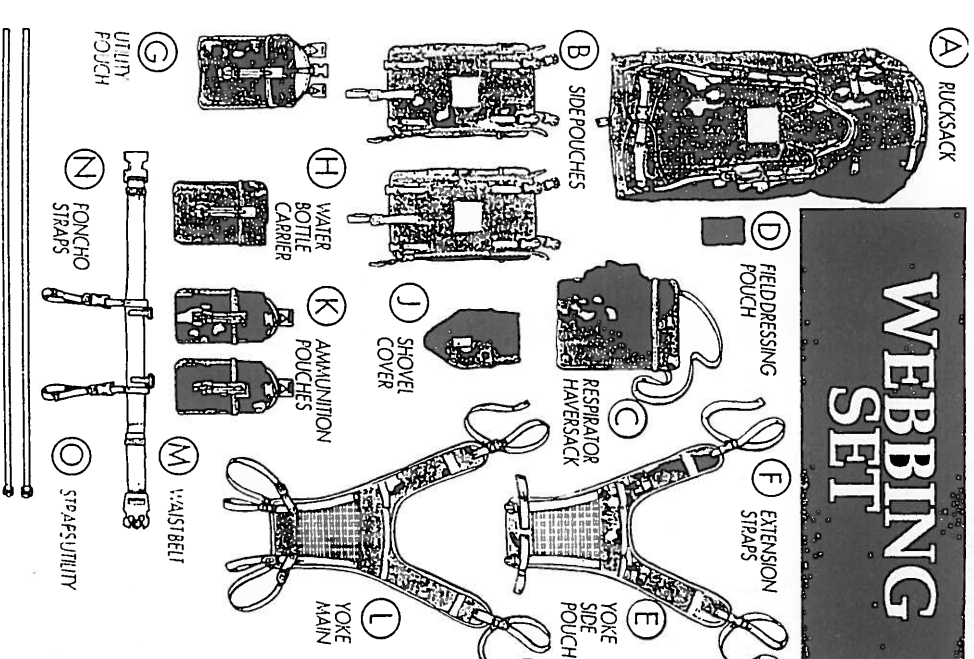
Det nye Motorordonans-udrustning, STS er nu blevet implementeret i HMAK-systemet. T-Sektionen nåede at komme blandt de første, der medio november 1993 fik leveret sættene således, at udlevering til 3 Militærpolitideling kunne finde sted. Det nye sæt vil blive udleveret til Trænbataljon (94) og 2 Militærpolitideling (94). Sættene består af
- vand- og vindtæt regntøj
- kraftigt forede motorhand-

sker
- 2 stk. BMW hjelme og
- motorbriller M/86.

Nyt engelsk oppakningssystem udleveres til troppeforsøg ved UNPROFOR og enkelte regiment i AFS, her iblandt er ikke Sjællandske Træregiment, indeholdende nedenfor viste genstande:

For de dele af STKMP/DANBAT 5 regimentet er opstillende myndighed for, vil systemet blive udleveret ved Nørre Jyske Artilleriregiment foranstaltning.

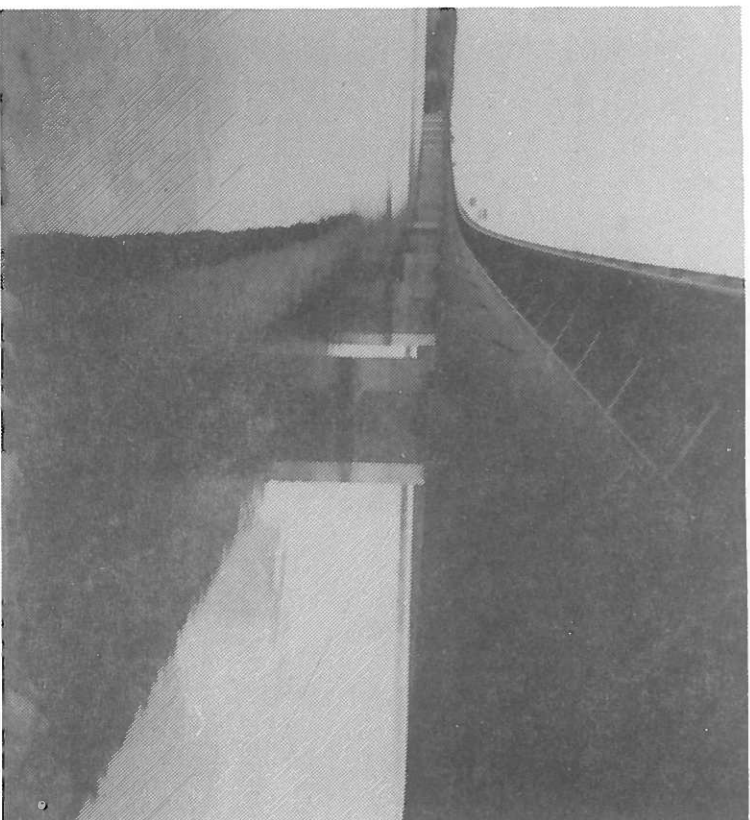
T-Sektionen tilnæsker regimentets enheder en God Jul.



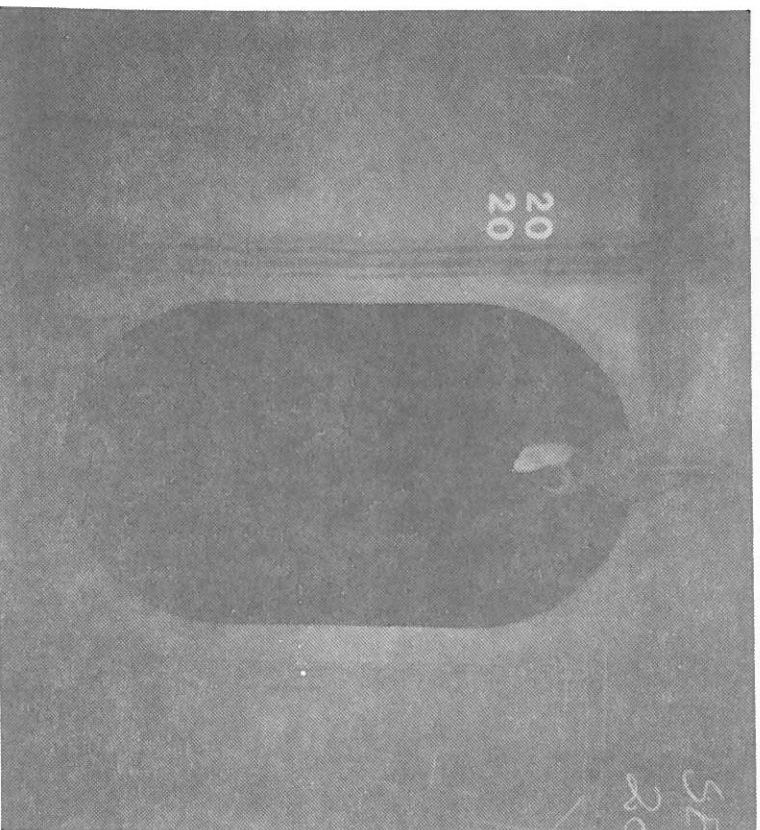
Øhrigt mener T-Sektionen - at gennemførelsen af en effektiv og belønnet vedligeholdelses-tjeneste er påkrævet, ved bort regiment



Trænsoldaten



Den 1500 meter lange Farøbro set fra vandoverfladen
FOTO: UKENDT



Mellem hver skillevej tages tre skridt for benet løftes igennem mandehullet
FOTO: UKENDT

derinde. Der findes et skinekøretøj inde i broen. Den kører via en skime i loftet. Jeg fik en til at køre imod mit startsted fra modsatte side, hvilket er ubehagelig fornemmelse for gående at møde. Idet køretøjet fylder hele hullet. Desværre løb han tør for strøm ca. midtvejs og måtte skubbe el-køretøjet tilbage. Efter hånden som grupperne kom blev de sendt igen. Et par stykker måtte melde fra på grund af klaustrofobi. Holdene var mellem 30 - 45 minutter om turen. Et virkelig godt moment.



KTK

SUPER SERVICEBUTIK
FARUM BYTORV

Online

TIP & VIND 1 X 2
LOTTO
TÆNK HVIS DU VANDT

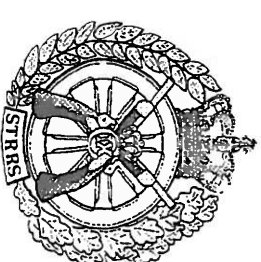
Din nye bladbutik har dit blad



Trænsoldaten



SOLDATERFORENINGEN ØNSKER GLÆDELIG JUL OG GODT NYTÅR



Soldaterforeningens bestyrelse ønsker alle en rigtig glædelig Jul og et godt og lykkebringende Nytår.
Vi siger tak til regimentets personel militært og civilt for samarbejdet i det forløbne år.
Tak for året og på gensyn.

Kaleb

VARIABLE YDELSER

Af Kaptajn K.O. Jensen

Ingen opgørelse, ingen ydelser

Det er umuligt for dit regiment at styre økonomien vedr. forbruget af midler til VARIABLE YDELSER, hvis ikke jeg (PADOF) får de relevante oplysninger til tiden.

Opgørelsen SKAL ATTES-STERES af den enhed, hvortil du har været indkommanderet og opgørelsen SKAL derefter afleveres til mig umiddelbart efter aktivitetens afslutning og ikke senere end den sidste dag i den pågældende måned. Der er alt for mange, der gemmer disse opgørelser i flere måneder. Dette kan i yderste konsekvens medføre, at ydelserne IKKE kommer til udbetaling.

NY CAFE I FARUM

Åben:
11-24

CAFE
N
Farumhovedgade 9

Hele
ugen

Og den vil vi gerne vise frem til dig...



Kom forbi en dag i denne uge, og medbring denne talon, så byder vi på en kop kaffe eller chokolade... (en talon pr. kunde)



Trænsoldaten



Trænsoldaten



VÆRNEPLIGTIGE

KRIMINELLE

Fra FOV NYT

Værnepligtige ønsker politisk stil- lingtagen til krimi- minelle i forsvaret

Et af emnerne på de værnepligtige meniges og betalingsmænds landsmøde i starten af november på Antvorskov

Kaserne drejede sig om kriminel i forsvaret. En længe ventet undersøgelse af netop samme spørgsmål er endnu ikke kommet frem, men de værnepligtige landstalsmænd ønsker at politikerne snarest muligt ser på de problemer, der kan opstå med unge, der har en kriminel fortid, når de begynder at afgjøre værnepligt.

Landstalsmændene mener, at reglerne må revideres, så de bliver tidssvarende, og at det må undgås, at forsvaret bruges som rehabiliteringsmulighed for unge kriminelle, da det kan skade både dem og deres kammerater. Og dermed på længere sigt sænke niveauet for værnepligtsuddannelsen.

KASTELLET PÅ VEJ MOD FORDOMS MAGT

Saksat fra FOV NYT

De to store, triste bygninger, „Ny Kaserne“ og „Depotbygningen“, i Kastellet i København bliver i disse dage revet ned. Bygningerne blev opført i 1885 til indkvartering og depotformål for 1. Regiment, nu Danske Livregiment.

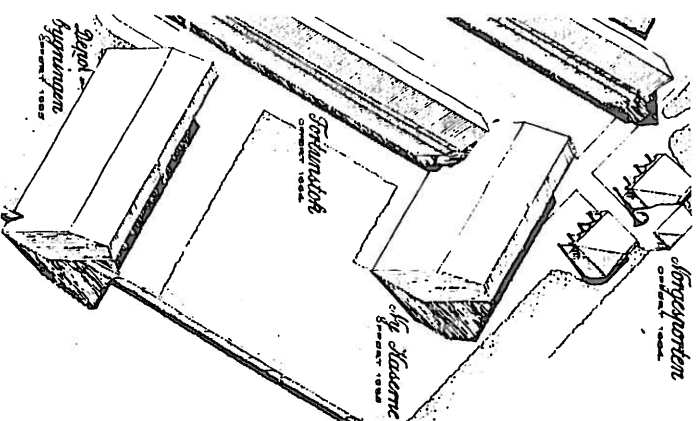
„Ny Kaserne“ er siden blevet særligt kendt som hjemsted for forplejningskorpsets - Skole, senest Forsvarets Forvaltnings-skole, der sidste år flyttede til Høveltegård ved Birkerød. „Depotbygningen“ har blandt andet været domicil for den første Forsvarsstab fra 1950.

Det to bygninger repræsenterede Christian IXs særlige bygningsskil, som i Kastellet bevarer i form af „Gammel

Hovedvagt“ fra 1876 og den dermed sammenbyggede arrest. Disse bygninger er fredede og fremtræder ikke så dominerende.

Når nedrivningen er færdig og bygningernes fundament fjernet, bliver terrænet tilsat med græs, hvorved Grønneplads, en lille ekscenterplads, er genskabt.

- Når disse saneringsarbejder om godt en måned er afsluttede, er Kasteslets indre sanering, der blev indledt i 1946, færdig. Og den ydre sanering af Kasteslets volden vil antagelig kunne afsluttes, hvis Københavns Kommune træffer rigtige beslutninger om vejgenemføring uden om Grevens Bastion, som vender mod Nordre Toldbod,



MOMENT FARØBROERNE

Af oversergent J. Klitgaard-Østergren



Grupperne fortsatte, ikke ubesværet, videre langs stranden til næste post, bærende på den "sårer"
FOTO: UKENDT

Stabskompagniets opgaveværelse i juni, foregik på Syd- sjælland, Møn og Farø.

Jeg var momentfører på de to momenter. Det første var på den sydlige del af Møn. Her blev grupperne udsat for ildoverfald, hvor en fra hver gruppe blev „såret“ så resten af gruppen måtte transportere ham til „feltlazarettet“ for at blive behandlet. Man kunne se grupperne (iklædt F-3) gå langs stranden ca. en kilometer før de nåede momentet. Det kom der

nogle sjove episoder ud af. Når grupperne tog sig et hvil, bad jeg dem over radioen om at lette r... og komme videre. De rejste sig undrende og så sig omkring. Ildoverfaldet havde den ønskede virkning og jeg „dømte“ en såret. Han lagde sig på en (af de bag muren gemte) bære. Jeg flonbøde så soldaten, så han ikke skulle falde af baren. Gruppen fortsatte, ikke ubesværet, videre langs stranden til næste post, bærende på den „sårede“. Næste morgen ved seks tiden var jeg klar på næste moment. Morten, kendt fra TV, kom lige forbi og hilste på. Ved dette moment skulle grupperne gå igennem (inde i broen) den nordlige del af Farøbroerne.

Broen er 1500 meter lang, delt i 20 brofag. I hver brofag er der 20 skillevægge med et udskåret mandskabs hul i hver. Det vil sige 400 stk. skillevægge. Som det ses på billedet skal man løfte benet ca. 50 cm når man skal igennem mandskabs hullet.

Mellem hver skillevæg tages tre skridt før benet løftes igen osv. Broen buer og når lyset tændes har man samme fornemmelse som stjernesket i Star Wars filmen. Det virke uendeligt. Idealiteten blev, efter at jeg selv i skjorteærmer havde gået igennem og var „varm“ på 30 minutter, sat til 30 minutter. Inde i broen er der en affugter, så broen ikke rustner. Dette bevirker imidlertid, at luften er meget tør



STAMRU ????

Af major B.S.Jensen.

Endnu en af for-svarets mange forkortelser eller hvad?

Efter i et par år at have ligget lidt i dvale er dette udvalg kommet i gang igen. "Befalingsmænd af sergentgruppen af reserven og konstabelgruppen af reservens uddannelsesudvalg" er ordlyden af denne forkortelse. Udvalget skal medvirke til opretholdelse af den bedst mulige kontakt mellem regi-mentet, dets sergentgruppe (SG-R) og konstabelgruppe af re-serven (KS-R). Udvalget skal også bidrage til planlægningen af SG-

R og KS-R anvendelse og til aktiviteter m.m. fra SG- og uddannelse. Udvalget består af CH/U, der er formand, PADO, to tjenstgørende SG/KS og 4 SG-R/KS-R. Udvalget har ved det første møde i november prøvet at finde en brugbar arbejds metode. Dette blev vurderet som nødvendigt da kun to havde deltaget før. Alle kunne dog hurtigt blive enige om at det var vigtigt med information til "reserve-folket" for herved at få dialogen igang. Udvalget modtager derfor gerne forslag

til aktiviteter m.m. fra SG- og KS-R. Der er foreløbig planlagt 2 møder årligt, men med mulighed for at indkalde til flere. Medlemmer pr. 1. december 1993:

CH/U: MJ B.S.Jensen, PADO: KN K.O.Jensen, tjenstgørende:

SG K.P. Spur (U-SEK), OKS-1 H.B. Stjer (USEK), OS-R B.C. Johansen,

OS-R B.B. Nielsen, OS-R J. Rasmussen, KS-R F. Hansen.

matas Forum Bytorv

Soldater tilbud

MATAS Rensecremen til at fjerne camouflage med
RENSECREM 250 ml **24,50**



SKINTONIC
MATAS Skintonic
godt at bruge efter
rensecremen og
til fedtet hud

150 ml **19,75**

FODBALSAM

MATAS Fodboldsam
særligt godt til ømme
soldaterfødder

150 ml **22,25**

Klar besked om sund fornuft

matas

42 95 04 04
Erling Larsen
Frederiksborgvej 9
3520 Farum

Abent alle dage til kl. 24.00

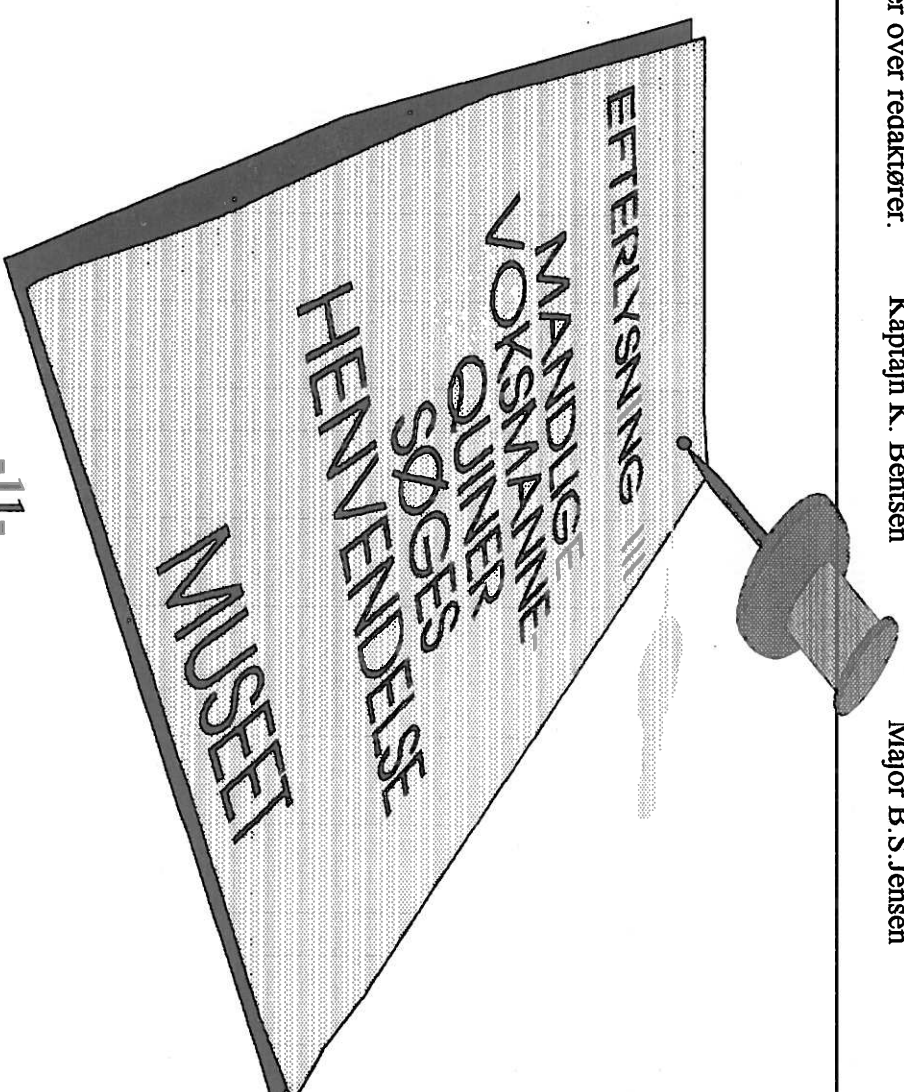


REDAKTØRER IGENNEM TIDERNE

ET TILBAGE-BLIK I TRÆNSOLDATENS GAMLE NUMRE.

Trænsoldaten er i dag Danmarks ældste soldaterblad. Vi giver her et tilbageblik over tidligere redaktører. Dog mangler som det fremgår af optegnelserne redaktører i perioden 1947 - 1950. Sider du inde med oplysninger om hvem dette var, hører Trænsoldaten meget gerne fra jer.

Fra 1947 - 1950 er der ingen optegnelser over redaktører.	Kaptajn K. Bentsen
April 1968 - medio 1973:	Major-R.J. Reinseth
Medio 1973 - medio 1978:	Major B.S. Jensen
1950 - juli 1950:	Medio 1978 - juni 1981:
G. Leffland Schulze	Kaptajn J.O. Correll
Juli 1950 - september 1951:	August 1981 - december 1982:
Palle Grønvoldt	Kaptajn H.H. Rasmussen
September 1951 - november 1961:	Marts 1983 Ultimo 1983:
G. Leffland Schulze	Løjtnant K.J. Madsen
November 1961 - ukendt:	Primo 1984 - medio 1988:
Erik Danø	Seniorsergent P.E. Mogensen
Juli 1964 - juli 1966:	Ultimo 1988 - ultimo 1988:
Jan Gøttrup	Premierløjtnant J. Henius (1 nummer)
December 1966 - juli 1967:	Primo 1989 - primo 1990:
Leif E. Mikkelsen	Kaptajn T. From
Juli 1967 - april 1968:	Februar 1990 - april 1991:
Erik Danø	Kaptajn J. Hammer
April 1968 - medio 1973:	April 1991 - december 1992:
Major-R.J. Reinseth	Major H. Riecke
Medio 1973 - medio 1978:	December 1992 - dags dato:
Kaptajn K. Bentsen	

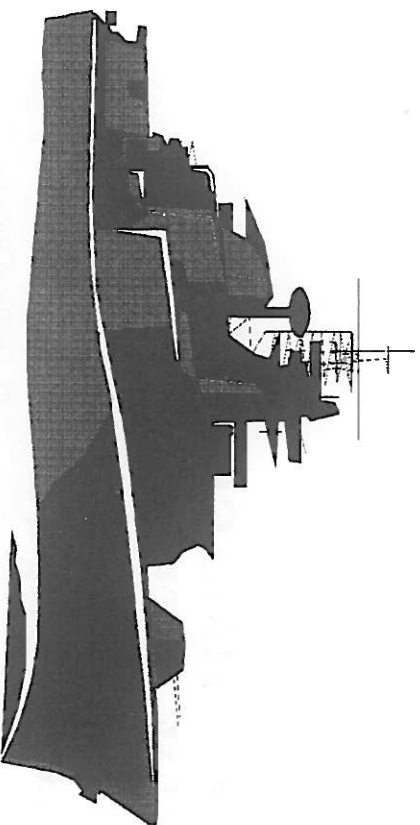




ELKS ROLLE TOTALT ÆNDRET

Af oberstløjtnant-R Aage Dam
Artiklen sakeset fra Reserve
Officeren

Med de russiske styrkers tilbage-trækning fra de østeuropæiske områder og disse landes status som frie stater har opgaverne for forsvaret af Sjælland og Bornholm fuldstændigt ændret karakter.



Angreb på Sjælland kan ifølge sagens natur kun ske fra luften eller fra vandet

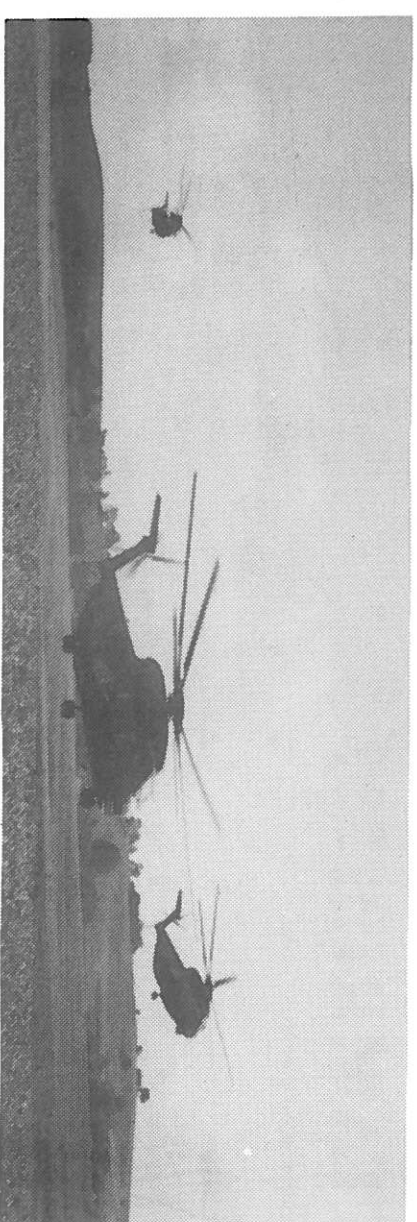
Truslen om et pludseligt og uvarslet angreb over Østersøen er forvundet, og det er ikke længere vor opgave at kunne spærre adgangen til Nordsøen for sovjetiske enheder. Den primære mulighed for uro i vort hjørne af Europa synes at ligge i det baltiske område, og vælger Rusland en dag at gribe ind med militære styrker i dette område, vil landet være interesseret i at kunne lukke alle andre styrker ude. Det vil så til gengæld være en dansk opgave at holde bæltet og stræder samt den vestlige del af Østersøen åbne, så eventuelle internationale styrker kan komme frem og tilbage til området, fortæller chefen for de sjællandske hærstyrker, generalmajor J.C. Essemann. Med udgangen af

november måned gik generalmajoren på pension efter næsten fire år som chef på Sjælland, men han har ikke fået lov til at træppe ned gennem de sidste fire måneder. NATO-øvelsen i september var kun et afbræk i det store arbejde med at ændre Østre Landsdelskommando til Østre Landkommando og samtidigt omforme doktriner og taktikker til den nye situation i Østeuropa.

Uden opstillede ansvar

Med ændringer i Forsvarets øverste ledelse oprettedes Hærens Operative Kommando - HOK, og den overtog det forvaltningsmæssige ansvar, som hidtil havde ligget ved landsdelskommandoerne.

- Man gik i virkelighed tilbage til noget, der lignede den gamle Hærkommando, fortæller generalmajor Essemann videre. Hæren blev gennem de mange nedskæringer stadigvæk mindre, og set fra en økonomisk synsvinkel kunne man ikke opretholde to forvaltende



Forsyning af luftbårne enheder er altid et stort problem
FOTO: Arkiv foto Trænsoldaten

landsdelskommandoer. Det betød, at vi blev til Østre Landskommando, som fra at have det totale ansvar i fred og krig blev til en operativ kommando, der alene har ansvaret for øgruppens forsvaret i krig samt uddannelse af personel og enheder hertil. Og øgruppen omfatter som nævnt både Bornholm og den sjællandske øgruppe.

- Dermed kom vi til at minde om Jyske Division - JDIV, dog har vi stadig områdeansvaret med kommandoen over regionerne. Det ligger i Jylland ikke ved JDIV, men hos HOK. Vi beholdt også status som COMLAND-ZEALAND i den internationale kommandostruktur.

- Men vi mistede som sagt hele forvaltningen af personel og materiel. Det fik virkning for stabens størrelse, hvor vi oplevede store reduktioner på især personel- og logistik siden, dvs. i A- og T-sektionerne. Vi kan heller ikke længere disponere materiel og personale efter den operative situation eller fx opstille enheder som øvelsesledelse og kampdommere. Vi må i hvert enkelt tilfælde have HOK til at tildele os støtte af denne art.

Enhedernes uddannelse

- Vi føler imidlertid ikke, at vores arbejdsbyrde er blevet mindre, og det skyldes i ikke mindre grad, at den tidligere undertiden var uoverkommelig. Ikke mindst, når interesserne kunne kræve modstridende prioriteringer, fordi vi havde forvaltningen af alle enheder på Sjælland, vi var NATO-korpsstab, og vi havde ansvaret for enhedernes uddannelse svarende til JDIV. I hverdagen måtte vi ofte erkende, at vor uddannelse af brigader og kampgrupper ikke var på højde med, hvad JDIV kunne præstere.

- Nu har vi så fået kræfter til at gøre det bedre, og vi har fået mere overskuelighed. Det er så op til os at vise, at vi også er i stand til at gøre det bedre. Selv synes jeg, at det lykkes ganske godt, bl.a. fordi vi har været i stand til at gennemføre en stor NATO-øvelse hvert år i min tid som chef.

- Vi har også fået kræfter til at tilpasse os den ændrede situation og de nye forhold, og det har ikke været den mindste opgave i min tid. Det medfører også, at vi må oplyse andre både inden

for forsvaret og uden for dette om de ændrede vilkår, og havde de betyder for opbygningen af vore styrker. Eksempelvis kan et angreb på øerne kun ske over vandet eller gennem luften - sandsynligvis som en kombination af begge - og derfor må forsvaret mod et sådant angreb styrkes. Landmilitært betyder det, at vore luftværn er alt for svagt, både på Bornholm og på de sjællandske øer. Derfor må luftværnet styrkes i løbet af den kommende tid, slutter generalmajor J.C. Essemann

SMART KLIP OG KRØL
TIL HAM OG HENDE

STEN
PROFESSIONAL

Frisør Svend

Farum Hovedgade 80
(overfor Apoteket)

42 95 80 17